

AVR 142

Receptor Audio/Video

MANUAL DEL USUARIO

ESPAÑOL



harman/kardon[®]
Designed to Entertain.™

Tabla de Contenidos

3	Información de Seguridad
3	Desembalaje
4	Funciones Principales del Mando a Distancia
8	Controles del Panel Frontal
9	Conexiones del Panel Posterior
10	Instalación y Conexiones
10	Conexión de Equipos de Audio
10	Conexión de Equipos de Vídeo
11	Conexiones HDMI
12	Instalación y Conexiones
12	Puesta en Marcha Inicial
12	Ajustes a realizar con cada entrada utilizada
12	Ajuste de Entradas
12	Ajuste de Altavoces
13	Modo de Sonido Envoltivo
13	Desconfigurar la función Surround (estéreo)
13	Modo Estéreo directo (Bypass)
14	Modo Estéreo Digital
14	Ajuste del Tiempo de Retardo
14	Hacer ajustes independientes para la entrada seleccionada.
14	Ajuste del Nivel de Salida
16	Funcionamiento
16	Funcionamiento Básico
16	Selección de la Fuente
16	Controles y Uso de los Auriculares
16	Cuadro de Modos de Sonido Envoltivo
17	Reproducción de audio digital
18	Selección de una fuente digital
18	Indicadores de estado digital
18	Modos de Sonido Envoltivo Disponibles
19	Modo de Escucha Nocturna
19	Ajuste Fino de los Niveles de Salida
19	Entrada Directa de 6 canales
19	Grabación de Cintas de Casete
19	Brillo del Display
20	Memoria de Seguridad
20	Funcionamiento del Sintonizador
22	Tabla de Códigos de Control
22	Reinicialización del Procesador
23	Especificaciones AVR

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Nosotros, Harman Consumer Group International
2, route de Tours
F-72500 Château-du-Loir
France

Declaramos bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto descrito en el presente manual del usuario cumple con las normas técnicas siguientes:

EN55013(2001) & + A2(2006)
EN55020(2002) & + A2(2005)
EN60065:2002
EN61000-3-2(2000)+A2(2005)
EN61000-3-3 (1995)+A1(2001)+A2(2005)
EN61000-4-2(1995) & + A1(1998) & + A2(2001)
EN61000-4-3(2002) & + A1(2002)
EN61000-4-4(2004)

Jurjen Amsterdam
Harman Consumer Group Inc.
04/09

Convenciones tipográficas

Se han seguido determinadas convenciones para ayudarle a utilizar este manual junto con el mando a distancia, los controles del panel frontal y las conexiones del panel posterior.

Ejemplo - (negrita) indica un botón del mando a distancia o del panel frontal, o una toma de conexión del panel posterior.

EJEMPL O - (fuente OCR) indica un mensaje visible en la pantalla de información del panel frontal.

1 - (número en un cuadrado) indica un control del panel frontal

1 - (número en un círculo) indica una conexión del panel posterior

1 - (número en un óvalo) indica un botón o un indicador del mando a distancia

Importantes Medidas de Seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Siga todos los consejos y tome las precauciones mencionadas.
4. Siga las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad sólo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna de las oberturas de ventilación. Instale la unidad de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No instale la unidad cerca de dispositivos como radiadores, calefactores, estufas u otros dispositivos que disipen calor (incluyendo amplificadores).
9. No deshabilite las funciones de polaridad y toma de tierra de los conectores de corriente. Un conector con polaridad dispone de dos conductores, uno de mayor tamaño que el otro. Un conector con toma de tierra dispone de dos conductores y un tercer conductor de tierra. El tercer conductor se utiliza para su seguridad. Si el conector de corriente suministrado no se adapta a su toma de corriente local, consulte a un electricista para que realice la sustitución correspondiente.
10. Evite que el cable de corriente reciba pisotones, golpes o tirones, especialmente en sus conectores y en su salida de la unidad.
11. Utilice sólo anexos y accesorios especificados por el fabricante.
12. Utilice la unidad sólo con el soporte, trípode, carrito o superficie vendidos con la unidad o especificados por el fabricante. Si utiliza un carrito, realice los movimientos de transporte con cuidado para evitar cualquier daño a la unidad 
13. Desconecte la unidad durante tormentas eléctricas y períodos largos de tiempo de no utilización.
14. Diríjase a personal cualificado especializado para cualquier servicio que requiera la unidad. La unidad requerirá servicio técnico cuando el cable o conector de corriente se hayan dañado, algún objeto o líquido haya caído en su interior o la unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad. También requerirá servicio técnico cuando la unidad no funcione correctamente o haya recibido algún golpe.

15. No exponga la unidad a circunstancias de contacto con el agua, y asegúrese de no colocar vasos o recipientes llenos de líquido sobre la unidad.
16. Para desconectar completamente el aparato de la corriente AC, desconecte el cable de corriente del conector AC de la unidad.
17. El conector del cable de corriente deberá quedar potencialmente operativo.
18. No exponga las baterías a circunstancias de calor excesivo o fuego.



El símbolo de una flecha en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de 'voltaje peligroso' sin aislar en el interior del recinto de la unidad. Dicho voltaje puede ser de suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica.



El símbolo de una exclamación en el interior de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de importantes instrucciones de mantenimiento y operación.

PRECAUCION: para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.

LEA ESTE PARRAFO ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

No instale este equipo en un espacio cerrado como una caja o un recinto similar. No someta el equipo a situaciones de luz solar directa, vibraciones, fuentes de calor, polvo, humedad y/o frío. Evite la luz solar directa y las fuentes de calor, así como cualquier vibración, humedad, polvo, y/o frío. Evite instalar este aparato en un lugar en el que esté expuesto a la caída de cualquier objeto extraño, así como a la caída de cualquier líquido. En la parte superior del aparato, no coloque:

- Objetos incandescentes (p.e., velas), ya que podrían causar incendios y daños en el aparato y/o al usuario.
- Recipientes que contengan líquido, ya que podrían verter su líquido en el interior de del aparato y originar un cortocircuito o descarga eléctrica, así como provocar daños al aparato y/o al usuario.

No cubra el aparato con un papel de periódico, mantel o cortina, ya que podría obstruir la radiación de calor disipado por aquél. Si la temperatura en el interior del aparato aumenta, podría provocar un incendio, así como provocar daños en el aparato y/o al usuario.

Instale el aparato cerca de la toma de corriente y procure que el cable y el conector de alimentación al alcance del usuario.

La unidad no estará completamente desconectada de la corriente AC mientras el Interruptor Principal esté en ON. Este modo de conexión se llama 'standby'. En este modo, el aparato está diseñado para consumir muy poca potencia.

No abra la carcasa

No hay partes que pueda reparar el usuario en el interior de este producto. Abrir su carcasa puede causar riesgo de descarga eléctrica y cualquier modificación en el mismo anulará la garantía. Si entra agua o un objeto metálico como un clip, un cable o una grapa accidentalmente en la unidad, desconéctela de la toma de alimentación CA inmediatamente y consulte a un servicio técnico autorizado.

Lugar de instalación

- Para que la unidad funcione correctamente y evitar riesgos de seguridad, colóquela sobre una superficie firme y nivelada. Si la coloca sobre una estantería, compruebe que sus partes aguantan el peso del producto.
- Asegúrese de dejar el suficiente espacio libre de ventilación por encima y debajo de la unidad. Si la instala dentro de un gabinete u otro lugar cerrado, compruebe que haya la suficiente circulación de aire en el interior. En algunos casos, puede ser necesario un ventilador.
- No coloque la unidad directamente sobre una superficie enmoquetada.
- No la instale en lugares con temperaturas muy altas o muy bajas, o en áreas expuestas a luz solar directa o equipos de calefacción.

Limpieza

Limpie la unidad con un paño limpio y seco cuando tenga suciedad. Si es necesario, humedezca el paño en agua jabonosa y después enjuáguelo. Seque la unidad con otro paño. NO utilice benceno, aerosoles, disolventes, alcohol u otros limpiadores volátiles. Tampoco utilice limpiadores corrosivos, ya que dañarán el acabado de las partes metálicas. No pulverice insecticidas cerca de la unidad.

Transporte del aparato unidad

Antes de cambiar el aparato unidad de sitio, compruebe que ha desconectado todos los cables de interconexión con otros componentes y que la ha desenchufado de la toma de CA.

Desembalaje

La caja y materiales de embalaje utilizados para el receptor durante su transporte se han diseñado especialmente para protegerlo de golpes y vibración. Es aconsejable que guarde la caja y materiales de embalaje para utilizarlos otra vez si necesita transportar o repararlo.



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR



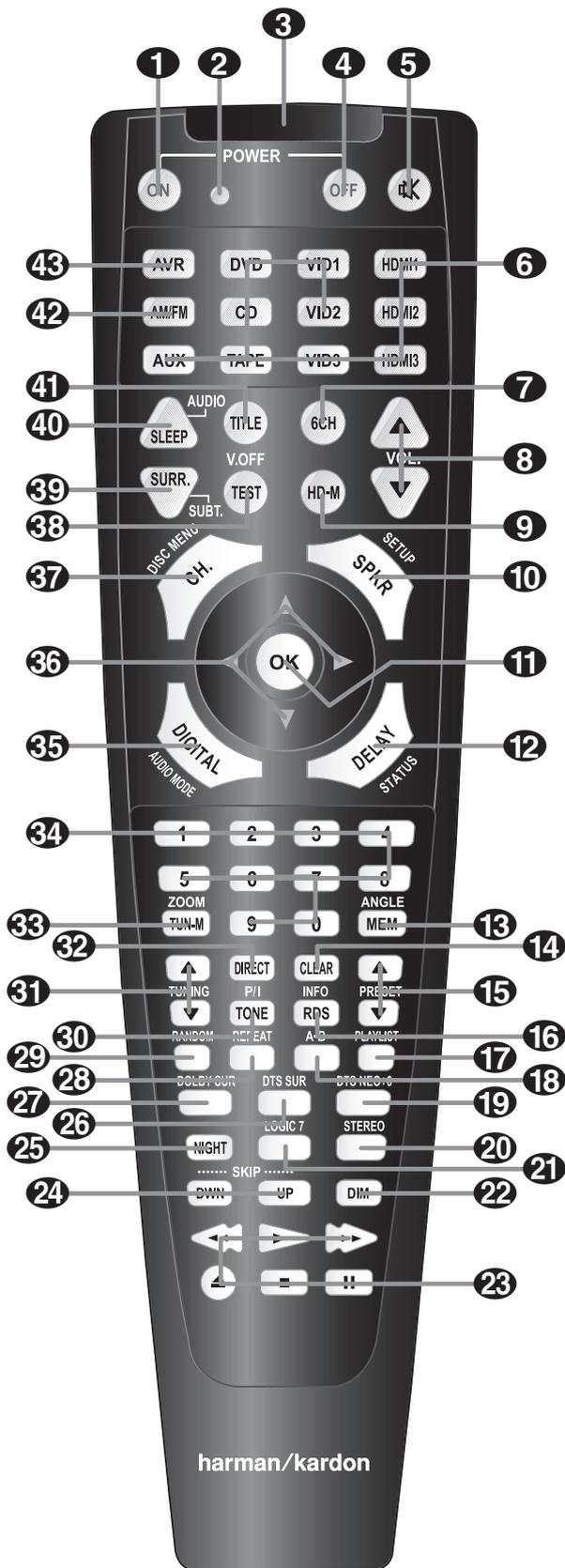
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA (NI LA CUBIERTA POSTERIOR). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS MANIPULABLES POR EL USUARIO. CUALQUIER REPARACIÓN DEBERÁ SER REALIZADA POR PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.

El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, que puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Funciones del control remoto



- 1 Botón de Encendido
- 2 No activo
- 3 Ventana del Transmisor IR
- 4 Botón de Apagado
- 5 Mute
- 6 Selectores de Entrada
- 7 Botón de Entrada Directa de 6 canales
- 8 Volumen Arriba / Abajo
- 9 Selector de modo HD
- 10 Selección altavoz (SPK)/Configuración
- 11 Botón OK
- 12 Retardo (Delay)/Estado
- 13 Memoria/Angulo
- 14 Botón de Borrado
- 15 Preset Arriba / Abajo
- 16 Selección RDS/Info
- 17 Play
- 18 A-B
- 19 Botón de Selección de Modo DTS Neo:6
- 20 Botón de Selección de Modo Estéreo
- 21 Botón de Selección de Modo Logic 7
- 22 Botón de Atenuación
- 23 Controles de Transporte
- 24 Botones de salto Arriba / Abajo (DWN)/(UP)
- 25 Modo Noche
- 26 Botón de Selección de Modo Digital DTS
- 27 Botón de Selección de Modo Dolby
- 28 Repetir
- 29 Random
- 30 Botón de Control de Tono/Búsqueda Progresiva/entrelazada
- 31 Sintonía Arriba / Abajo
- 32 Botón Directo
- 33 Modo Sintonizador/Zoom
- 34 Teclas numéricas
- 35 Selección Digital/Modo Audio
- 36 Botones de Navegación
- 37 Botón de Selección de Canal/Botón Menú de disco
- 38 V.OFF/Botón Test
- 39 Selector del Modo de Sonido Envolvente/Programa (hacia abajo)/Subtítulo
- 40 Botón Sleep/Programa (hacia arriba)/Selección de Audio
- 41 Título
- 42 Selección de Sintonizador AM/FM
- 43 Selector AVR

Funciones del control remoto, comunes para el AVR 142 y un reproductor HK DVD

NOTA IMPORTANTE: El control remoto para AVR y DVD dispone de algunos botones que realizan diferentes funciones. Si presiona el **botón AVR 43**, la lista de funciones activa será idéntica a la correspondiente a CD, Tape y Video 1/2/3. Si presiona el **botón DVD/HDMI1 6**, las funciones de algunos de los botones cambiarán (tal como muestra su parte superior). Consulte la tabla de funciones si desea información acerca de la disponibilidad de funciones en ambos modos. OBSERVE que al presionar los botones **HDMI1 y DVD 6** activará la función alternativa, tal como muestra la lista de funciones de la page 7. Las funciones DVD tan sólo funcionarán con reproductores DVD de Harman Kardon.

1 Botón de Encendido: Presione este botón para activar la unidad AVR o DVD, en función de la selección realizada a través de los botones **AVR o DVD/HDMI1 (43 ó 6)**.

2 Este indicador no está activo.

3 Visor de Infrarrojos: Apunte este visor hacia el AVR cuando pulse los botones del mando a distancia para comprobar que las instrucciones son recibidas adecuadamente.

4 Botón de Apagado: Pulse este botón para pasar a estado de espera al AVR o cualquier otro aparato seleccionado. Si presiona este botón durante más de tres segundos, la unidad AVR y DVD se colocarán en modo de espera (standby).

5 Botón Mute: Presiónelo para silenciar temporalmente el AVR o el televisor que esté controlando, según el dispositivo seleccionado.

6 Selectores de entrada CD/Tape/DVD: Al pulsar uno de estos botones, se realizan tres acciones al mismo tiempo. Primero, la unidad se enciende en caso de estar apagada. Segundo, se selecciona la fuente indicada por el botón como señal de entrada del AVR. Finalmente, el botón DVD/HDMI1 se encargará de conmutar entre la doble función de algunos botones del control remoto, colocándolos en función DVD. Después de presionar el botón DVD/HDMI1, deberá presionar el **botón AVR 43** para colocar los botones del remoto de nuevo en función AVR. Observe que el botón DVD conmuta entre AMBAS funciones (AVR y DVD), mientras que el botón AVR tan sólo activa las funciones AVR.

7 Entrada Directa de 6 canales: Presione este botón para seleccionar el componente conectado a las entradas de audio directas de **6 canales 24**. Observe que cuando desea utilizar simultáneamente la entrada directa de 6 canales y una fuente de vídeo, deberá seleccionar primero la fuente de vídeo presionando uno de los **selectores de entrada 6**. A continuación presione este botón para elegir la **Entrada Directa de 6 canales 24** como fuente de entrada de audio.

8 Botón de volumen ▲ ▼: Pulse estos botones para elevar o disminuir el volumen del sistema.

9 Selector de Modo HD: Esta función tan sólo estará disponible con reproductores DVD de Harman Kardon.

10 Selección altavoz (SPKR)/Configuración: Pulse este botón para comenzar el proceso de configuración del sistema de control de graves (Bass Management System) del AVR para los tipos de altavoz que utilice en su sistema. Una vez pulsado este botón, emplee los botones **▲ ▼ 36** para seleccionar el canal que quiera configurar. Pulse el botón de ajuste **OK 11** y después seleccione el tipo de altavoces que corresponda (consulte la página 12 para más información).

Para DVD: Presione este botón para utilizar el sistema de configuración a través del menú de pantalla del DVD. Observe que deberá presionar el **Botón de Información 7** para obtener información detallada del disco, y para configurar el modo de reproducción del mismo.

11 Botón de ajuste OK: Sirve para introducir ajustes en la memoria del AVR. También se utiliza en los procedimientos de configuración de los tiempos de retraso, los altavoces y el nivel de salida de los canales.

12 Retardo (Delay)/Estado: Pulse este botón para comenzar el proceso de ajuste de los tiempos de retraso usados por el AVR al procesar el sonido envolvente. Después de pulsarlo, se introducen los tiempos de retraso pulsando el botón de ajuste **OK 11** y usando después los botones **▲ ▼ 36** para cambiar el ajuste. Pulse el botón de ajuste de nuevo para completar el proceso (consulte la página 14 para más información).

Para DVD: Pulse este botón durante la reproducción de un disco para visualizar el panel gráfico. Use los botones de cursor para recorrer las distintas opciones. Cuando esté resaltado un símbolo, pulse OK en el mando a distancia para seleccionarlo.

13 Memoria/Angulo: Presione este botón para introducir la frecuencia de una emisora de radio en la memoria del AVR. Dos líneas de subrayado parpadearán en el lado derecho la **Pantalla principal de información 16**. Tiene cinco segundos para introducir una ubicación de memoria a través de las **teclas numéricas 34**. (Vea la página 20 para más información).

Para DVD: Púlselo para acceder a los diversos ángulos de un DVD (En caso de que el DVD contenga múltiples ángulos de cámara, o para rotar las imágenes JPEG).

14 Botón de Borrado: Pulse este botón para borrar las entradas no correctas al usar el mando para entrar directamente la frecuencia de sintonía de una emisora.

15 Preset Arriba / Abajo: Cuando esté utilizando el sintonizador, pulse estos botones para moverse por las emisoras almacenadas en la memoria del AVR. Cuando esté seleccionado CD o DVD con el Botón de Selección de Entrada 5, estos botones funcionan como Avance /Retrosceso lento (DVD) ó "+10" (CD).

16 Selección RDS/Botón Info (DVD): Pulse este botón para visualizar los mensajes varios que son parte del sistema RDS del sintonizador del AVR. (Vea la página 20 para más información).

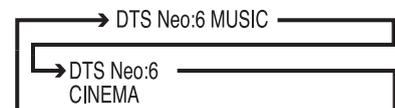
Para DVD: Púlselo para obtener información detallada sobre el disco que se está reproduciendo (flujo de bits vídeo/audio, relación de aspecto de la película, entre otros) y para poder realizar ajustes en la reproducción. Los botones no estarán activos mientras que se esté visualizando el menú de información. Y púlselo por tercera vez para ocultar la información de la pantalla.

La nueva configuración tendrá efecto después de salir del menú de configuración.

17 Lista de reproducción (DVD): Pulse este botón para alterar el orden de reproducción del disco.

18 A-B (DVD): Púlselo para ejecutar la sección A-B de forma repetida.

19 Selector de Modo DTS Neo:6: Al presionar este botón recorrerá los distintos modos DTS Neo:6, que se encargan de extraer una versión Surround de cinco canales de un programa originalmente grabado en dos canales (desde una fuente PCM o una señal de entrada analógica). Un primera presión selecciona el último modo de DTS Neo:6 que ha sido utilizado, y cada presión siguiente selecciona el modo siguiente tal como indica el gráfico:



Funciones del control remoto, comunes para el AVR 142 y un reproductor HK DVD

20 Selector de Modo Estéreo: Presione este botón para seleccionar un modo de reproducción estéreo. Cuando presione el botón y le aparezca el mensaje **DSP SURR OFF** en la **Pantalla principal de información 16**, el AVR operará en modo bypass y completamente analógico, reproduciendo en modo estéreo de dos canales (left y right), sin procesamiento digital de la señal o administración de frecuencias graves por parte del sistema. Cuando presione el botón y le aparezca el mensaje **SURROUND OFF** en la **Pantalla principal de información 16**, podrá disfrutar de la escucha de un programa de dos canales, pero con las ventajas de la administración de frecuencias graves. Cuando presione el botón y le aparezca el mensaje **5 CH STEREO**, la señal estéreo será enviada a los 5 altavoces, en caso de que la instalación disponga de ellos (Vea la página 13 para más información sobre los modos de reproducción en estéreo).

21 Selector de Logic 7: Pulse este botón para seleccionar uno de los modos disponibles de Logic 7 envolvente. (véase página 16 para las opciones disponibles de Logic 7).

22 Botón Atenuador: Presione este botón para activar la función de atenuación, que reduce el brillo de la Pantalla del panel frontal, o la apaga completamente. Una primera presión de este botón le mostrará el brillo máximo que viene de fábrica, y le mostrará el mensaje **VFD FULL** en la **Pantalla principal de información 16**. Presione el botón de nuevo durante 5 segundos para reducir el brillo en un 50%, y se lo indicará con el mensaje **VFD HALF**. Si lo presiona de nuevo durante 5 segundos la pantalla se quedará completamente oscura. Observe que este ajuste es temporal, ya que la pantalla siempre volverá a su estado de brillo máximo cuando se activa el AVR. Además, tanto el **Indicador de Corriente 3** como el pequeño indicador azul permanecen en brillo máximo independientemente de este ajuste. Esto es así para recordarle que el AVR está todavía activado.

23 Botones de transporte avance/retroceso: Estos botones operan el reproductor DVD.

24 Botones de Salto Arriba/Abajo (DVD): (DWN): Pulse este botón para regresar al principio de la pista en curso, y vuélvalo a pulsar de forma consecutiva para ir al principio de la pista anterior. Una vez pulsado el botón PAUSA, cada vez que pulse este botón la imagen se moverá cuadro a cuadro.

(UP): Pulse este botón para avanzar hasta el principio de la siguiente pista. Una vez pulsado el botón PAUSA, cada vez que pulse este botón la imagen se moverá cuadro a cuadro.

25 Botón del Modo de Escucha Nocturna: Pulse este botón para activar el modo nocturno (Night). Este modo es disponible únicamente con fuentes digitales codificadas con Dolby Digital preservando el nivel de los diálogos de forma inteligente (canal central) a niveles bajos de volumen (para más información ver página 14).

26 Selector de modo digital DTS: Cuando se usa una fuente DTS, el AVR selecciona de forma automática el modo adecuado y ningún otro estará disponible. Al pulsar este botón se mostrará el modo seleccionado por el descodificador del AVR, dependiendo del material envolvente reproducido y del ajuste de los altavoces. Cuando no hay ninguna fuente DTS en uso, este botón no tiene ninguna función.

27 Selector de modo Dolby: Este botón se usa para seleccionar uno de los modos de procesamiento Dolby Surround. Cada vez que se pulse, se seleccionará uno de los modos Dolby Pro Logic II, Dolby 3 Estéreo o Dolby Digital. Tenga en cuenta que el modo Dolby Digital sólo está disponible cuando se selecciona una entrada digital, y el resto mientras no se reproduzca una fuente Dolby Digital.

28 Repeat (Repetición) (DVD): Cada vez que presione este botón cambiará el modo de reproducción para repetir un capítulo, una pista, o el disco entero. Aparecerá el icono de repetición en la parte superior derecha de la pantalla para indicar el actual modo de repetición. Si la función de información del reproductor se encuentra activada, se mostrarán los cambios en la pantalla.

29 Random (DVD): Pulse el botón RANDOM para que el disco se reproduzca en orden aleatorio.

30 Control de Tono/Búsqueda Progresiva/Entrelazada (DVD): Pulsando este botón se activan y desactivan los controles de tono de Balance, Graves y Agudos. Al pulsar este botón de modo que aparezcan las palabras **TONE IN** en el **Display de Información Principal 16**, los ajustes de equalización Bass (graves) y Treble (agudos) afectarán a la señal de salida. Cuando el botón se pulse y aparezcan las palabras **TONE OUT** en la **Pantalla de Información Principal 16**, la señal de salida será "plana" sin ninguna alteración de Balance, Graves o Agudos.

Para DVD: Pulse este botón para cambiar la resolución de la Salida de Vídeo Componente entre la definición estándar y la definición progresiva (PAL entrelazado y PAL progresivo; NTSC entrelazado y NTSC progresivo).

31 Botones de sintonización arriba/abajo: Cuando el sintonizador está activado, estos botones le sirven para sintonizar hacia arriba o hacia abajo a través de la banda de frecuencia seleccionada. Si ha presionado el botón **Modo Sintonizador 33** o el botón de **Banda 9** del panel frontal y le aparece el mensaje **AUTO** en la **Pantalla principal de información 16**, presionando cualquiera de los botones hará que la unidad busque la siguiente emisora con una potencia de señal aceptable para una recepción de calidad. Cuando aparece el mensaje **MANUAL** en la **Pantalla principal de información 16**, presionando estos botones sintonizará las emisoras en incrementos cortos de frecuencia (vea la página 20 para más información).

32 Botón Directo: Pulse este botón cuando esté utilizando el sintonizador para entrar directamente la frecuencia de la emisora. Tras pulsar el botón,

pulse en las **Teclas Numéricas 34** la frecuencia de la emisora deseada (Vea la página 20 para más información).

33 Modo Sintonizador/Zoom: Presione este botón mientras la unidad está en uso para seleccionar entre una sintonización manual o automática. Cuando presiona el botón y le aparece el mensaje **MANUAL** en la **Pantalla principal de información 16**, moverá la frecuencia en pasos cortos mediante los botones de sintonización **31** y **8**. Cuando está activa la banda FM y aparece el mensaje **AUTO** en la **Pantalla principal de información 16**, presionando este botón cambiará a modo mono, haciendo la recepción más fácil incluso en emisoras con una señal débil (vea la página 20 para más información).

Cuando un DVD o VCD se está reproduciendo, pulse este botón para activar el zoom en la imagen de forma que se agrande. Hay 4 pasos en la función de zoom, cada uno progresivamente mayor. Aunque pulsando de nuevo cada uno de los pasos del zoom se vuelve a la imagen normal.

34 Teclas numéricas: Sirven como teclado numérico de diez botones para introducir posiciones preajustadas en el sintonizador. Durante la reproducción DVD, a través de estos botones podrá introducir números de pista, presionando OK para ordenar su reproducción directa.

35 Selección Digital/Modo Audio: Presiónelo para asignar una de las **entradas digitales 5 17 10 22** a una fuente de sonido (consulte la página 10 para más información sobre la selección de entradas digitales). **Modo Audio:** Durante la operación DVD, presione este botón para conmutar entre los distintos modos de audio.

36 Botones de Navegación: Son botones con varias funciones. Su uso más frecuente es para cambiar el modo de sonido envolvente. Estos botones también se utilizan para aumentar o disminuir el nivel de salida cuando se configura la unidad, para seleccionar la configuración del altavoz o para seleccionar las entradas digitales.

37 Botón de selección de canal/Botón Menú de Disco: Este botón se utiliza para iniciar el proceso de ajuste de los niveles de salida del AVR con una fuente externa. Después de pulsarlo, utilice los botones **▲ ▼ 36** para seleccionar el canal que quiere ajustar y luego pulse el botón de ajuste **OK 11** seguido de los botones **▲ ▼** de nuevo para cambiar el ajuste de nivel (consulte la página 19 para más información).

Menú de disco DVD: Muestra el menú del Disco DVD actual en la pantalla de TV en el modo reproducción. Cuando se esté reproduciendo discos con imágenes JPEG, al pulsar este botón se accederá a las imágenes en miniatura.

38 V.OFF/Botón Test: Presione este botón para desactivar la salida de video de un reproductor DVD y mejorar el rendimiento de los discos que tan sólo contienen audio. Púlselo de nuevo para restablecer la salida de video.

Funciones del control remoto, comunes para el AVR 142 y un reproductor HK DVD

Tono de Test: Pulse este botón para comenzar la secuencia para ajustar los niveles de salida del AVR. (Vea la página 14 para más información).

39 Botón Selector de Modo de Sonido

Envolvente/Programa (hacia abajo)/ Subtítulo:

Pulse este botón para comenzar el proceso de cambio al modo Surround. Una vez pulsado el botón, use los botones ▲ ▼ 36 para seleccionar el modo surround deseado (vea la página 16 para más información).

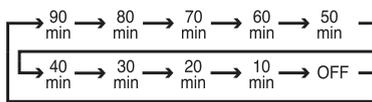
Cuando se esté reproduciendo un DVD, púlselo para seleccionar un idioma o para retirar los subtítulos.

Nota: Debido a las variaciones de autorización en cada disco DVD, los idiomas mostrados a través del botón de Subtítulos no siempre reflejarán los idiomas realmente disponibles en el disco. Le recomendamos que seleccione el idioma deseado a través del menú.

40 Botón Sleep/Programa (hacia arriba)/

Selección de Audio:

Presiónelo para que la unidad entre en el modo Sleep. Al transcurrir el tiempo mostrado en la pantalla, el AVR entrará automáticamente en el modo Standby. Si lo sigue pulsando, el tiempo restante se acortará en el siguiente orden hasta que la unidad se apague:



Mantenga pulsado el botón durante dos segundos para desactivar el modo Sleep.

DVD: Púlselo para acceder a los diversos idiomas de audio de un DVD (si el DVD dispone de varias posibilidades de idioma).

41 Título: Durante la reproducción de un disco, presione este botón para que el DVD vuelva a la sección inicial del disco. Si está reproduciendo un disco DVD-Audio que contiene más de un formato compatible con el DVD – p.e. lineal PCM y Dolby Digital 5.1–, presionando este botón podrá pasar de la reproducción de un formato a otro.

42 Selector de AM/FM: Pulse este botón para seleccionar el sintonizador del AVR como opción de sonido. Si lo pulsa cuando esté utilizando el sintonizador, cambiará entre las bandas de AM y FM.

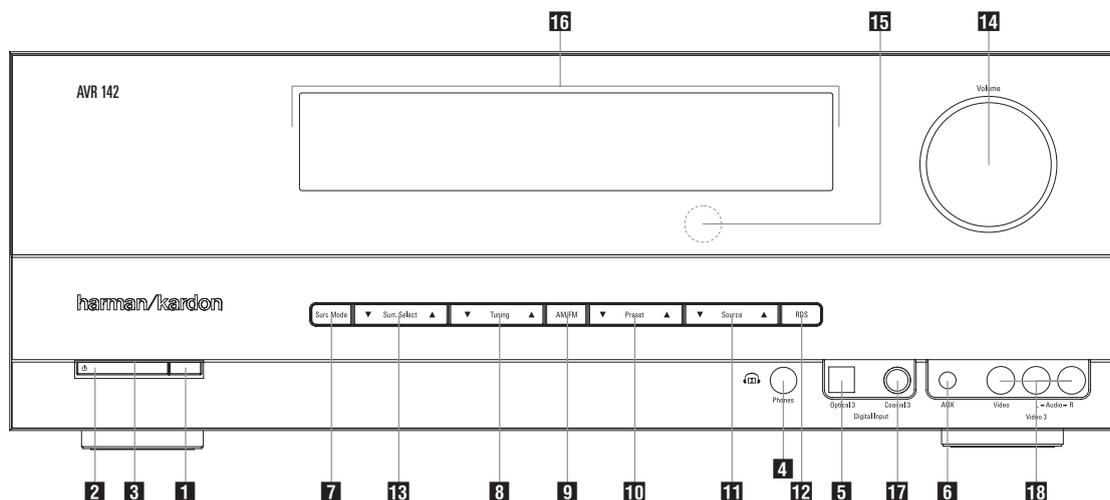
43 Selector AVR: Al pulsar este botón, el mando a distancia pasa a controlar las funciones del AVR. Si la unidad está en el modo Standby, también se encenderá al pulsar este botón.

Lista de Funciones

Botón	Instrucción HK AVR AVR/TAPE/CD/AUX/VID1/VID2/VID3/HDMI2/HDMI3	Instrucción HK DVD DVD/HDMI1
Power ON	Activación	Activación
Power OFF	Power Off (press and release)	Power Off (press and release)
	Power Off (press and hold)	Power Off (press and hold)
Mute	Silenciado	Silenciado (AVR)
AVR	AVR Power On	AVR(AVR)
DVD	DVD	DVD(AVR)
VID1	VID 1	VID 1(AVR)
HDMI1	HDMI 1	HDMI 1(AVR)
AM/FM	AM/FM	AM/FM(AVR)
CD	CD	CD(AVR)
VID2	VID 2	VID 2(AVR)
HDMI2	HDMI 2	HDMI 2(AVR)
AUX	AUX	AUX(AVR)
TAPE	TAPE	TAPE(AVR)
VID3	VID 3	VID 3(AVR)
HDMI3	HDMI 3	HDMI 3(AVR)
SLEEP / AUDIO	Sleep	Audio
TITLE		Título
6CH	6CH	6CH(AVR)
VOL Up	Vol arriba	Vol arriba (AVR)
SURR. / SUBT.	Surround (envolvente)	Subtítulo
TEST / V.OFF	Test Tone	Video Off
HD-M		HD Mode
VOL Down	Vol. abajo	Vol. abajo
CH. / DISC MENU	Canal (CH)	Menú de Disco
SPKR / SETUP	Altavoz (SPKR)	Configuración (Setup)
Level+ /Up	Nivel+ /Arriba	Arriba (up)
Left ◀	Izquierda	izquierda
OK	Configuración (SET)	Enter
Right ▶	Derecha	Derecha
Level-/Down	Nivel -	Abajo
DIGITAL / AUDIO MODE	Digital	Modo Audio
DELAY / STATUS	Retardo (delay)	Estado (status)
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
TUN-M / ZOOM	Tuner Mode	Zoom
9	9	9
0	0	0
MEM / ANGLE	Memoria (MEM)	Angulo
TUNING Up	Sintonización arriba (Tun. up)	
DIRECT	Direct Tuning	
CLEAR	Borrar (clear)	Borrar (clear)
PRESET Up	Memoria arriba (Preset up)	hacia arriba
TUNING Down	Sintonización abajo (Tun. down)	
tone / P/I	Tone Mode	P/I
RDS / INFO	RDS	Info
PRESET Down	Memoria abajo (Preset down)	Hacia abajo
RANDOM		Reproducción aleatoria (Random)
REPEAT		Repetición de reproducción (Repeat)
A-B		A-B Repeat Play
PLAYLIST		Lista de reproducción (Playlist)
DOLBY SUR	Dolby Surround	Dolby Surround(AVR)
DTS SUR	DTS Surround	DTS Surround(AVR)
DTS NEO:6	DTS NEO:6	DTS NEO:6(AVR)
NIGHT	Modo noche	Modo noche (AVR)
LOGIC 7	Logic7	Logic7 (AVR)
STEREO	Estéreo	Estéreo (AVR)
SKIP DOWN	Hacia abajo (DVD)	Anterior
SKIP UP	Hacia arriba (DVD)	Siguiente
DIM	Regulador (DIM)	Regulador (DIM)
Rew(◀◀)	Rew(DVD)	Rew
Play(▶)	Play(DVD)	Play
FF(▶▶)	FF(DVD)	FF
Open/Close	Abrir/Cerrar (DVD)	Abrir/Cerrar
Stop	Stop(DVD)	Stop
Pause	Pausa (DVD)	Pausa

Receptor Audio/Video AVR

Controles del Panel Frontal



1 Interruptor de encendido principal:

Presiónelo para encender el AVR. Con el botón introducido, la unidad está en el modo Standby, como indica el LED Naranja 3. El botón DEBE estar introducido para que funcione el aparato unidad. Para apagarla por completo y bloquear el uso del mando a distancia, pulse este botón hasta que vuelva a sobresalir del panel frontal y se lea "OFF" en su parte superior.

NOTA: Este conmutador normalmente debe dejarse en la posición "ON"

2 Control del Sistema: Cuando el interruptor principal 1 está en "ON", presione este botón para activar el AVR; presiónelo de nuevo para apagarlo (en Standby). Observe que el indicador de corriente 3 se vuelve azul cuando la unidad está encendida.

3 Indicador de Corriente: Este LED se iluminará de color naranja cuando el aparato la unidad esté en modo standby, indicando que está preparado para ser activado. Cuando el aparato está operando, el indicador se vuelve de color azul.

4 Toma de auriculares: Sirve para oír la salida del AVR's por unos auriculares. Asegúrese de que los auriculares tengan una toma fono estéreo estándar de 6,3 mm. Tenga en cuenta que los altavoces se apagarán automáticamente cuando la clavija de los auriculares esté en uso.

5 Entrada Digital Óptica 3: Conecte la salida de audio digital óptica de un producto de audio o vídeo a este conector.

6 Mini-jack estéreo entrada aux: Mini-jack estéreo entrada aux: Conecte este mini-jack a cualquier dispositivo de audio, como un reproductor MP3 o un reproductor CD portátil. Deberá utilizar la salida de audio analógico a nivel de línea o auriculares.

7 Selector de grupos del modo envolvente: Pulse este botón para seleccionar el grupo superior de los modos envolventes. Cada vez que pulse el botón, seleccionará uno de los grupos en el siguiente orden: Dolby > DTS Digital > DSP > Estéreo > Logic 7.

Una vez presionado el botón, cuando el nombre del modo Surround deseado aparezca en la línea de **Display inferior 16**, presione el **selector de Modo Surround 13** para recorrer los modos individuales disponibles. Por ejemplo, presione este botón para seleccionar los modos Dolby, y después presione el **selector de Modo Surround 13** para elegir entre las diferentes opciones de modo.

8 Selector de Sintonización: Presione el lado izquierdo de este botón para sintonizar emisoras de frecuencia baja, y el lado derecho del botón para sintonizar emisoras de frecuencia más alta. Cuando la unidad encuentra una emisora con una señal fuerte, aparece el mensaje **MANUAL TUNED** o **AUTO TUNED** en el **Display principal de Información 16** (vea la página 20 para más información acerca de la sintonización de emisoras).

9 Botón AM/FM: Presiónelo para seleccionar el sintonizador como fuente de entrada del AVR RDS. Al pulsarlo se oír la última emisora sintonizada. Presiónelo otra vez para cambiar entre las bandas AM y FM, manténgalo pulsado para cambiar entre los modos de recepción estéreo y mono, o entre sintonización automática y manual (consulte la página 20 para más información).

10 Selector de Preselección de Emisoras: Pulse este botón para deslizarse arriba y abajo por la lista de emisoras que han sido introducidas en la memoria de preselección. (Ver la página 20 para más información sobre la programación del sintonizador de radio).

11 Selector de la fuente de entrada: Presiónelo para cambiar la entrada desplazándose por una lista de fuentes de entrada seleccionables.

12 Botón de Selección RDS: Pulse este botón para ver los diferentes mensajes que son parte del sistema de datos RDS del sintonizador AVR's (ver la página 20 para más información sobre el RDS).

13 Selector del Modo de Sonido Envolvente: Presione este botón para seleccionar entre las opciones de modo Surround para el grupo de modo

seleccionado. Los modos variarán en función del número de altavoces disponibles, el grupo de modo, y de si la señal de entrada es digital o analógica. Por ejemplo, presione el **Selector de grupo en Modo Surround 7** para seleccionar un grupo de modo como Dolby o Logic 7, y después presione este botón para ver las opciones de modo disponibles. Para más información en la selección de modo, vea la página 13.

14 Volumen: Gire este dial de izquierda a derecha para aumentar el volumen y en sentido contrario para reducirlo. Si se ha silenciado el sonido de la unidad, al ajustar el volumen volverá a oírse.

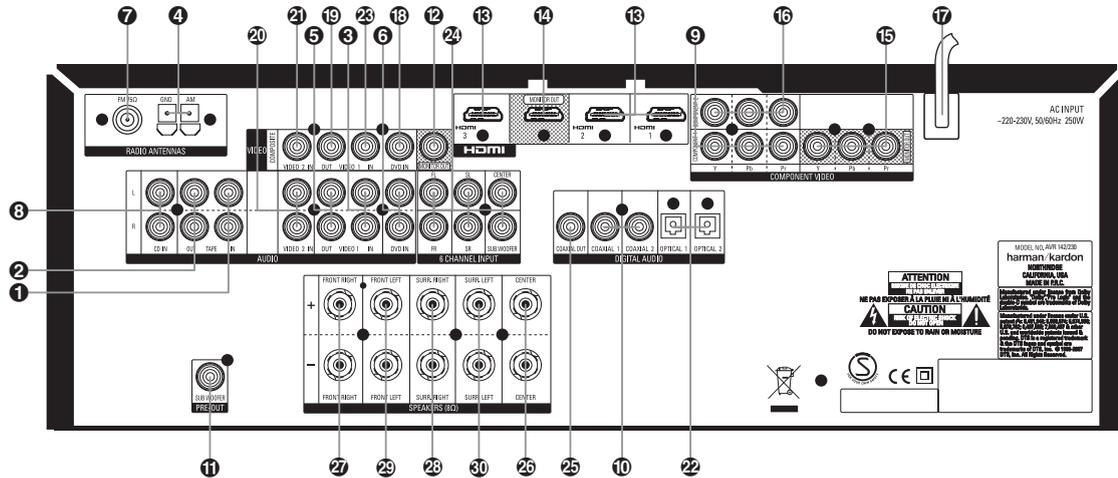
15 Sensor remoto: El sensor detrás de esta ventana recibe las señales infrarrojas del mando a distancia. Apunte este mando hacia el área del sensor, que no debe taparse o cubrirse a menos que se haya instalado otro externo.

16 Display de Información Principal: Muestra mensajes e indicaciones de estado que ayudan a utilizar el receptor.

17 Entrada Digital Coaxial 3: Esta toma jack se usa normalmente para conectar a la salida de aparatos de audio portátiles, consolas de videojuegos, u otros productos que tengan un conector digital coaxial.

18 Conectores de entrada Video 3: Estos conectores de audio/vídeo pueden usarse para la conexión temporal a los video juegos o productos portátiles de audio/vídeo como camcorders o reproductores de audio portátiles.

Conexiones del Panel Posterior



- 1 Entradas de Cinta:** Se conectan a las tomas **PLAY/OUT** de un equipo grabador de audio.
- 2 Salidas Cinta:** Conecte estos jacks a los jacks **RECORD/INPUT** de una grabadora de audio.
- 3 Entradas de Audio Vídeo 1:** Conecte estos jacks a los jacks de audio **PLAY/OUT** en el TV de otra fuente de vídeo .
- 4 Antena AM:** Conecte a estos terminales la antena de bucle AM suministrada con el receptor. Si utiliza una antena de AM externa, conecte los terminales **AM** y **GND** (masa) de acuerdo con las instrucciones de la antena.
- 5 Salidas de Audio Vídeo 1:** Conecte estos jacks a los jacks de audio **RECORD/INPUT** en un VCR u otro grabador de Audio.
- 6 Entrada de Audio DVD:** Conecte estos jacks a la salida de audio analógico de el DVD u otra fuente de vídeo.
- 7 Antena FM:** Conecte la antena de FM de interior suministrada o una antena de FM de exterior opcional.
- 8 Entradas CD:** Conéctelas a la salida analógica de un reproductor o cargador de discos compactos.
- 9 Entradas de Componentes de Vídeo 1:** Conecte la salidas de componentes de vídeo Y/Pr/Pb de un conversor HDTV, un receptor de satélite u otro dispositivo de fuente de vídeo con salidas de componentes de vídeo a estas tomas jacks.
- 10 Entradas Digitales Coaxiales:** Conecte este terminal a la salida digital coaxial de un DVD, un receptor HDTV, un Laser Disc, un Mini Disc ó un CD. La señal puede ser Dolby Digital, DTS ó PCM estándar. No conecte salidas digitales RF de salida de un reproductor de LD a estos terminales.
- 11 Salida de Subwoofer:** Conéctela a la entrada de nivel de línea de un subwoofer amplificado. Si se utiliza un amplificador externo para este altavoz, conecte esta salida a la entrada del mismo.

- 12 Salidas de vídeo TV Monitor:** Conecte estas salidas a la entrada de video compuesto de un dispositivo TV o proyector de video para visualizar la imagen seleccionada en el receptor.
 - 13 Entradas HDMI:** Conecte la salida HDMI de un dispositivo de video –como un reproductor DVD, receptor vía satélite o sintonizador HDTV– a cualquiera de estos tres conectores.
 - 14 HDMI Output:** Connect this jack to the HDMI input on a compatible HDMI-equipped video display.
 - 15 Salidas de de Vídeo para Monitorización:** Se conectan a las entradas de vídeo componente de un proyector de vídeo o un monitor. Cuando se seleccione una fuente conectada a una de las dos **entradas de componentes de vídeo 9 16** la señal se enviará a estas salidas.
 - 16 Entradas de Componentes de Vídeo 2:** Conecte las salidas de vídeo por componentes Y/Pr/Pb de un reproductor de DVD a estas entradas.
- Nota:** Todas las entradas/salidas de vídeo componente también sirven para señales RGB, tal como se describe en las señales de Y/Pr/Pb, y se conectan a las entradas del color correspondiente. Para esto, es necesario que sólo se utilicen las tres líneas de RGB, sin ninguna señal de sincronización de salida separada de la fuente. (Consulte la página 11).
- 17 Cable de Alimentación:** Conecte el enchufe de este cable a una toma mural de CA no conmutada.
 - 18 Entradas DVD Vídeo:** Conecte aquí la salida de video compuesto de un reproductor DVD o cualquier otro dispositivo de video.
 - 19 Salidas de Vídeo Vídeo 1:** Conecte aquí la entrada de video compuesto **RECORD/INPUT** de cualquier dispositivo VCR.
 - 20 Entradas de Audio Vídeo 2:** Conecte estos terminales a los terminales **PLAY/OUT** de audio de un VCR o cualquier otra fuente de vídeo.
 - 21 Entradas de Vídeo Vídeo 2:** Conecte aquí la salida de video compuesto **PLAY/OUT** de un segundo VCR o dispositivo de video.

- 22 Entradas digitales ópticas:** Conéctela a la salida digital óptica de un reproductor de DVD, reproductor de MD, receptor de HDTV, o reproductor de CD o LD. La señal puede ser Dolby Digital, DTS o una fuente digital PCM estándar.
- 23 Entrada de Vídeo Vídeo 1:** Conecte aquí la salida de video compuesto **PLAY/OUT** de un dispositivo TV o video.
- 24 Entrada Directa de 6 canales:** Estos terminales se usan para la conexión a equipos fuente (reproductores DVD-Audio o SACD) provistos de salidas analógicas individuales.
- 25 Salida audio coaxial digital:** Correspondiente de una grabadora digital, por ejemplo, de CD-R o MiniDisc.
- 26 27 29 Salidas de los Altavoces Frontales/Central:** Conecte estas salidas a los terminales correspondientes + o – en sus altavoces frontal/central. Al hacer conexiones de altavoz, debe asegurarse que mantenga la polaridad correcta conectando los terminales (+) rojos en el AVR a los terminales rojos (+) en el altavoz y los terminales negros (-) en el AVR a los terminales negros (-) en los altavoces. (Ver la página 12 para más información sobre la polaridad de altavoz).
- 28 30 Salidas de los Altavoces de Sonido Envlovente:** Conecte estas salidas a los terminales + y – correspondientes de sus altavoces de de sonido envolvente izquierdo y derecho. Cuando realice conexiones de altavoces debe siempre asegurarse de que guarda la polaridad correcta conectando los terminales rojos (+) en el AVR a los terminales rojos (+) en sus altavoces y los terminales negros (-) en el AVR a los terminales negros (-) en sus altavoces. (vea la página 12 para más información sobre la polaridad).

Instalación y Conexiones

Después de desempaquetar la unidad y de colocarla sobre una superficie sólida que pueda aguantar su peso, deberán realizarse las conexiones con los demás equipos de audio y video.

Conexión de equipos de audio

Aconsejamos realizar con cables de alta calidad las conexiones con los equipos de fuente de sonido y grabación, para preservar la integridad de las señales.

Al conectar un equipo de fuente de audio o los altavoces, es recomendable desenchufar el aparato de la toma mural de CA. Esto impide cualquier posibilidad de enviar señales de audio o transitorios eléctricos que puedan dañar los altavoces.

Nota importante: Para identificar claramente todos los conectores y simplificar la instalación, igual que para el reciente EIA/CEA-863 estándar, todas las conexiones del AVR están codificadas por colores de la siguiente manera:

Para los Altavoces y Salidas/ Entradas de Audio: Blanco (Altavoces frontales, Izquierda) y Rojo (Altavoces Frontales, Derecha).

Para los Altavoces: Verde (Central), Azul (Izquierdo Surround) y Gris (Derecho Surround).

Para la Salida de Audio: Violeta (Subwoofer).

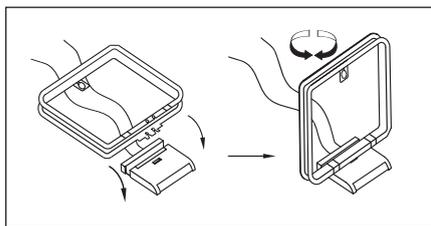
Para las Salidas/ Entradas Compuestas de Video: Amarillo.

Para las Salidas/ Entradas de Audio Digitales: Naranja.

1. Conecte la salida analógica de un reproductor de CD a las entradas **CD 8**.

NOTA: Si el reproductor de CD tiene salidas de audio fijas y variables, es mejor utilizar las salidas fijas, a menos que la entrada al receptor sea tan baja que el sonido sea ruidoso, o tan alta que la señal se distorsione.

2. Conecte los terminales analógicos Play/Out de una pletina de cassette, MD, CD-R u otro aparato grabador a los terminales **Tape Input 1**. Conecte los terminales analógicos Record/In de la grabadora a los terminales **Tape Output 2**.
3. Conecte la salida de las fuentes digitales que utilice a las conexiones de entrada correspondientes en el posterior del AVR. Tenga en cuenta que las entradas **Optical** y **Coaxial 22 10 5 17** pueden utilizarse con una fuente de Dolby Digital o DTS, o con la salida PCM (S/P-DIF) de un reproductor de CD, MD o LD convencional.
4. Monte la antena tipo bucle de AM suministrada con el aparato según se muestra a continuación. Conéctela a los terminales atornillados **AM** y **GND 4**.



5. Conecte la antena de FM suministrada a la conexión **FM (75 ohm) 7**. También se puede utilizar una antena exterior en el tejado, una interior eléctrica, una de cable o la conexión de un sistema de TV por cable. Tenga en cuenta que si la antena o la conexión utilizan un hilo de par trenzado de 300 ohmios, necesitará el adaptador de 300 ohmios a 75 ohmios que se suministra con la unidad para esta conexión.

6. Conecte las salidas de altavoces frontales, centrales y de sonido envolvente a los altavoces correspondientes.

Para que todas las señales de audio se envíen a los altavoces sin perder claridad o resolución, es aconsejable utilizar cable de alta calidad. Hay disponibles muchas marcas comerciales distintas, y en su elección puede considerarse la distancia entre los altavoces y el receptor, el tipo de altavoz, las preferencias del usuario y otros factores. Su distribuidor o su instalador serán una valiosa fuente de información a la hora de seleccionar el cable adecuado.

Independientemente de la marca de cable que se haya seleccionado le recomendamos que utilice un cable de cobre multihilo fino y con un diámetro superior a 2 mm².

Se puede utilizar cable de 1,5 mm² de diámetro para los recorridos cortos de menos de 4 m. No se recomienda un cable de menos de 1 mm² de diámetro debido a la pérdida de potencia y rendimiento que ocurrirá.

Observe la polaridad correcta al conectar los cables de los altavoces. Acuérdesse de unir el hilo "negativo" o "negro" al mismo terminal tanto en el receptor como en el altavoz. El hilo "positivo" o "rojo" también se deberá unir a los mismos terminales del AVR y el altavoz.

NOTA: La mayoría de fabricantes siguen la convención de utilizar el color negro para los terminales negativos y rojo para los positivos, aunque otros pueden variar esta configuración. Para obtener las fases correctas y el mejor rendimiento, consulte la placa de identificación o el manual del altavoz para verificar la polaridad. Si no conoce la polaridad de los altavoces, pida a su distribuidor más información antes de proceder o consulte al fabricante del altavoz.

También es aconsejable que los cables utilizados para conectar los pares de altavoces tengan la misma longitud. Por ejemplo, los altavoces frontal-izquierdo y frontal-derecho, o envolvente-izquierdo y envolvente-derecho, deben conectarse con cables de idéntica longitud, aunque estén a distancias distintas del AVR.

7. Las conexiones a un subwoofer se realizan normalmente con una conexión de audio de nivel de línea entre la **salida de subwoofer 11** y la entrada del subwoofer con amplificador integrado. Si se utiliza un subwoofer pasivo, la conexión va primero al amplificador, que puede estar conectado a más de un altavoz. Si se utiliza un subwoofer con amplificador que no tiene conexiones de nivel de entrada, siga las instrucciones del altavoz para realizar la conexión.

NOTA: Un sistema de altavoces con dos satélites frontales y un subwoofer pasivo debe conectarse a las **salidas de los altavoces frontales** y no a la **salida de subwoofer 11**.

8. Si se está usando una fuente de audio multicanal con salidas 5.1, como un procesador/decodificador digital externo o un reproductor de DVD-Audio o SACD™, conecte las salidas de ese aparato a las **entradas directas de 6 canales 24**.

Conexión de equipos de vídeo

Los equipos de vídeo se conectan de la misma manera que los componentes de audio. También se recomienda el uso de cables de interconexión de alta calidad para mantener la calidad de la señal.

1. Conecte los terminales de audio y vídeo Play/Out del VCR a los terminales **Video 2 20 21** del panel trasero. Los terminales de audio y vídeo Record/In del VCR han de conectarse a los terminales **Video 1 5 19** del AVR.
2. Aunque podrá conectar cualquier dispositivo de vídeo, le recomendamos que conecte su dispositivo TV a los conectores de entrada **Audio 1 Audio/Video Input 3 23**. De este modo podrá aprovecharse de la programación del control remoto con los códigos de su TV para el dispositivo 'Video 1'. Del mismo modo, le recomendamos que conecte su dispositivo de grabación de vídeo, receptor de TV por cable o TV por satélite en los conectores **Video 2 Audio/Video Input 20 21**.
3. Conecte las salidas de audio analógico y de vídeo de un dispositivo DVD a las entradas **DVD 6 13**. Esta opción es válida sólo si su reproductor DVD no dispone de salida HDMI. Si su reproductor DVD dispone de salida HDMI, realice la conexión a través de la **entrada HDMI 13**. Observe que esta entrada es tan sólo para vídeo. Deberá conectar la señal de audio independientemente.
4. Conecte las salidas digitales de audio de un reproductor de CD o DVD, receptor de satélite, decodificador o convertidor de HDTV a las correspondientes entradas digitales **Optical** o **Coaxial 10 22 5 17**.
Recuerde que la fuente de DVD está designada por defecto a la **entrada digital Coaxial 1 10**. El resto de fuentes están designadas por defecto a sus entradas analógicas, aunque puede asignarse cualquier fuente a cualquiera de las entradas de audio digital del receptor.

5. Conecte la **salida de video TV Monitor 12** del receptor a la entrada de video compuesto de su dispositivo TV o proyector de video.
6. Si el reproductor de DVD y el monitor tienen conexiones de video por componentes, conecte las salidas de video por componentes del reproductor de DVD a las entradas de video por componentes **Video 1 9**. Observe que incluso cuando se utilicen conexiones de video por componentes, las conexiones de audio deberán realizarse a las entradas analógicas de audio de **DVD 6**, o a alguna de las **entradas digitales coaxiales u ópticas 10/22**.
7. Si tiene disponible algún otro dispositivo con tomas de componentes de video, conéctelo a la **entrada de Video 2 16**. Las conexiones de audio de este dispositivo se deberán realizar a la **entrada de Video 2 20** o a alguna de las **entradas digitales coaxiales u ópticas 10/22**.
8. Si se utilizan las entradas de componentes de video, conecte la **salida de video por componentes 15** a las entradas de componentes de video de su TV, proyector o equipo de video.
9. Si tiene conectado de forma temporal una cámara de video, un videojuego u otros aparatos de audio/video al AVR, conecte las salidas de audio, video y audio digital de esos aparatos a las **entradas del panel frontal 5/17/18**. Un dispositivo conectado a **Video 3 jacks 18** se selecciona como la entrada Video 3, y conectada a los terminales digitales **5/17** se selecciona como entrada "Optical 3" o "Coaxial 3". (Ver pag. 14 para más información sobre configuración de entrada.)
10. Conecte el AVR a su pantalla de video utilizando una de las siguientes conexiones, incluso en el caso de utilizar una conexión HDMI:
 - Si su pantalla dispone de entrada de video por componentes (Y/Pr/Pb), conecte las **Salidas de Video por Componentes 21**.
 - Si su pantalla no dispone de entrada video por componentes, conecte la salida **Video Monitor Output 12** (compuesto) del AVR con la entrada correspondiente de su pantalla. Tan sólo necesitará realizar una conexión.

Notas sobre conexión de video:

- Las señales de video por componentes Y/Pr/Pb, RGB o compuestas sólo pueden ser visualizadas en sus formatos originales y no pueden convertirse a otros.
- Todas las entradas/salidas de video por componentes también sirven para señales RGB, tal como se describe en las señales de Y/Pr/Pb, y se conectan a las entradas del color correspondiente. Pero esto sólo es cierto si las tres señales de video RGB son enviadas por la fuente de video, con una señal sincronizada sólo en la señal "G", sin ninguna salida de señal sincronizada separada de la fuente.

Conexiones HDMI

HDMI™ es la abreviación de "High-Definition Multimedia Interface", protocolo de conexión estándar entre los dispositivos de audio/video con señales de alta definición. Dicho protocolo permite la conexión digital sin necesidad de convertir la señal en analógica, por lo que no disminuye la calidad de la señal. A través del protocolo digital HDMI se elimina la necesidad de convertir la señal digital a analógica y viceversa.

Algunos de los dispositivos o componentes de su sistema pueden utilizar el protocolo DVI (Digital Video Interface) para las conexiones de video digital. El DVI transporta las mismas señales digitales que el HDMI pero utiliza un conector más grande y no transporta señales de audio o de control. En la mayoría de casos, podrá convertir conexiones digitales DVI y HDMI a través de conectores adaptadores. Aún así, deberá observar que algunas pantallas de video equipadas con protocolo DVI no serán compatibles con el protocolo de protección para copia HDCP que contienen — cada vez más — las señales conectadas vía HDMI. Si dispone de un dispositivo fuente HDMI y una pantalla DVI, no podrá visualizar el programa — a no ser que el sistema de pantalla incluya el protocolo HDCP. En tal caso, no significa que su AVR o su dispositivo estén defectuosos, sino que los sistemas de video son incompatibles.

El AVR 142 está preparado para la selección HDMI, lo que significa que podrá seleccionar entre las tres entradas HDMI para entregar señal a su pantalla. De este modo se preserva la integridad de la señal digital original, ya que ésta pasa directamente de la fuente a la pantalla. Del mismo modo, esto también significa que el AVR no dispone de acceso a la señal, por tanto, no es capaz de añadir menús o mensajes de pantalla a las señales HDMI, ni procesar el audio que forma parte de la señal en una conexión HDMI.

Por tal motivo, se requerirán las siguientes conexiones siempre que se utilice el AVR con fuentes HDMI:

- Conecte la salida HDMI del dispositivo fuente a cualquiera de las **entradas HDMI 13**.
- Conecte la **salida HDMI 14** del AVR a una entrada HDMI de su pantalla.
- Conecte una salida de audio digital óptica o coaxial del dispositivo fuente al AVR. Las conexiones por defecto es **Coaxial 2 10** para una fuente conectada a **HDMI 1 13** y **Optica 2 22** para una fuente conectada a **HDMI 2 14**. Podrá utilizar cualquier dispositivo de audio analógico o digital con las entradas HDMI, pero si éste varía respecto a las configuraciones por defecto, deberá modificar los ajustes de entrada, tal como se muestra en la página 18.
- *Incluso cuando se utilizan las entradas HDMI, es importante asegurarse de realizar una conexión de video por componentes o video compuesto entre el AVR y el dispositivo. De este modo podrá visualizar los menús de configuración y los mensajes en pantalla, además de poder visualizar otro tipo de fuentes (no HDMI). El AVR no convierte las señales de video analógico a HDMI.*
- Todas las entradas/salidas de video componente también sirven para señales RGB, tal como se describe en las señales de Y/Pr/Pb, y se conectan a las entradas del color correspondiente. Pero esto sólo es cierto si las tres señales de video RGB son enviadas por la fuente de video, con una señal sincronizada sólo en la señal "G", sin ninguna salida de señal sincronizada separada de la fuente.

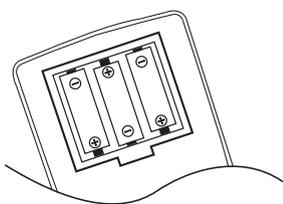
Configuración de sistema

Una vez colocados y conectados los altavoces, los siguientes pasos consisten en programar las dos memorias del sistema. El AVR utiliza dos clases de memoria, una asociada a la entrada elegida, por ejemplo, los modos de Surround, y otra que es independiente de la entrada, como por ejemplo, el nivel de salida de los altavoces, Y otras funciones independientes de la entrada seleccionada como niveles de salida de altavoces o tiempo de retardo usadas por los procesadores de A/V.

Puesta en marcha inicial

Ahora, el receptor AVR se puede encender para empezar a realizar los ajustes finales.

1. Conecte el **cable de alimentación 17** en una toma de CA no conmutada.
2. Pulse el **interruptor de encendido principal 1** hasta que quede introducido en la superficie del panel frontal. Tenga en cuenta que se encenderá de color naranja el **indicador de encendido 3** para señalar que la unidad está en el modo Standby.
3. Quite la película de plástico de protección del panel frontal. Si no se quita, la película afectará al uso del control remoto.
4. Instale las 3 pilas AAA suministradas en el mando a distancia como se muestra a continuación. Asegúrese de que coincidan las marcas de polaridad (+) y (-) en la parte inferior del compartimiento.



5. Encienda el AVR pulsando **Control de Alimentación del Sistema 2** ó **Selector de Fuente de Entrada 11** en el panel frontal, o a través del mando a distancia pulsando el **Selector AVR 43** o cualquiera de los **Selectores de Entrada 6**. El **Indicador de Encendido 3** se iluminará en azul para confirmar que la unidad está en marcha, y el **Display Principal de Información 16** también se iluminará.

AVISO: Tras pulsar uno de los botones de Selector de entrada **5** para encender la unidad, pulse el **Selector AVR 43** para poder controlar las funciones del AVR a distancia.

Ajustes a realizar con cada entrada utilizada

El AVR incorpora un avanzado sistema de memoria que le permitirá establecer diferentes ajustes para la configuración de los altavoces, entrada digital, modo surround, tiempos de retardo y niveles de salida para cada señal de entrada. Esta flexibilidad le permitirá personalizar el modo de escucha de cada fuente de entrada y memorizarlo en el AVR. Esto significa, por ejemplo, que podrá asociar diferentes modos Surround o distintas fuentes de entrada de señal digital o analógica, o ajustar distintas configuraciones con parámetros diferentes en la administración de graves o el uso del altavoz central. Una vez realizados los cambios, quedarán memorizados y establecidos cada vez que seleccione una entrada.

El ajuste por defecto del AVR, tal como sale de fábrica, tiene todas las entradas ajustadas para fuentes analógicas (excepto la entrada de DVD, que cuenta con una **entrada Digital Coaxial 1 10** por defecto), con Logic 7 Music como modo Surround, todos los ajustes de altavoz en "small", y un subgrave conectado. Antes de utilizar la unidad, probablemente deseará cambiar estos ajustes de cada entrada para configurarlos correctamente según el uso de fuentes analógicas o digitales, el tipo de altavoces y el modo Surround asociado a la entrada. Los siguientes puntos describen los ajustes individuales que requiere cada entrada.

Ajuste de entradas

El primer paso para configurar el AVR es seleccionar una entrada. Esto lo hará presionando en el panel frontal el Selector de **Fuente de Entrada 11** hasta que aparezca el nombre deseado en la **Pantalla principal de información 16**. La entrada también se puede seleccionar presionando el Selector de Entrada adecuado en el mando a distancia **6 43**.

El segundo paso es asociar una de las entradas digitales con la fuente de entrada seleccionada (en caso de ser necesario, pues de otro modo la entrada analógica seleccionada seguirá vigente.) Pulse el botón de **Selección de Entrada Digital 45** del control remoto. En pocos segundos, seleccione la entrada con los **▲ ▼ 36** del control remoto hasta que la entrada analógica o digital deseada aparezca en la **Pantalla de información principal 16** Entonces pulse El botón **OK 11** para entrar la nueva entrada digital. Después de realizar un ajuste, repetir los pasos anteriores para todas las entradas en uso. La entrada digital asociada con la entrada seleccionada también se puede cambiar después en cualquier momento y el sistema de memoria AVR mantendrá los ajustes hasta que se cambien de nuevo.

Ajuste de Altavoces

Este menú le dice al AVR que tipo de altavoces se están utilizando. Esto es importante ya que adapta los ajustes necesarios para determinar cual de los altavoces recibe la información de baja frecuencia (los bajos) y si se debe usar o no un altavoz central, separadamente para cada entrada utilizada. En estos ajustes, utilice la opción **LARGE** si se trata de altavoces convencionales de gama completa que reproducen sonido de menos de 100Hz. Utilice la opción **SMALL** para los altavoces pequeños periféricos de frecuencias limitadas que no reproduzcan sonido de menos de 100Hz. Tome en cuenta que si los altavoces delanteros (izquierdo y derecho) están definidos en "Small", se necesitará un subwoofer para reproducir los sonidos de bajas frecuencias. Si no está seguro de su clase de altavoces, consulte las especificaciones en su manual de usuario, o comuníquese con su distribuidor.

Con el AVR encendido, siga los siguientes pasos para configurar los altavoces:

1. Presione el **botón de altavoz 10** en el mando a distancia o en. Aparecerán las palabras **FRONT SPEAKER** en la **Pantalla principal de información 16**.
2. Presione el botón **OK 11**.
3. Presione los botones **▲ ▼ 36** del control remoto para seleccionar **FRONT LARGE** (frontal grande) o **FRONT SMALL** (frontal pequeño), de acuerdo con el tipo de altavoces que tiene en las posiciones frontal derecha y frontal izquierda, tal como se ha descrito en la sección anterior.

Si elige **SMALL**, los sonidos de bajas frecuencias del canal delantero sólo se enviarán a la salida de subwoofer. Si no tiene un subwoofer conectado, no oirá el sonido de bajas frecuencias provenientes de los canales delanteros. Este ajuste no está disponible en modo estéreo para asegurar la pureza del sonido evitando que la señal pase por los DSP's.

Cuando **LARGE** se seleccione, se enviará una salida de gama plena a las salidas frontal derecha y frontal izquierda. La información de graves izquierdo y derecho puede dirigirse a un subwoofer.

Nota importante: Si utiliza un juego de altavoces con dos satélites delanteros y un subwoofer pasivo conectados a las salidas de altavoces delanteros, deberá seleccionar la opción **LARGE**.

4. Una vez terminada la selección para el canal delantero, presione el **botón de ajuste OK 11**, y los botones **▲ ▼ 36** del mando a distancia, para cambiar el mensaje de la pantalla a **CENTER SPEAKER**.

Configuración de sistema

5. Presione otra vez el botón **OK** **11** y seleccione con los botones **▲▼** **36** del mando a distancia o los, la opción más adecuada para el sistema según las descripciones del altavoz central mostradas en el apartado anterior.

Si elige **SMALL**, los sonidos de bajas frecuencias del canal central se enviarán a los altavoces delanteros si están ajustados en **LARGE** y Sub (subwoofer) está desactivado. Si Sub está activado, este sonido de bajas frecuencias sólo se enviará al altavoz subwoofer.

Si elige **LARGE** se enviará el sonido de gama completa a la salida de altavoz central, y (excepto con el modo Pro Logic II Music) NO se enviará ninguna señal de canal central a la salida de subwoofer en ninguno de los modos Surround analógicos y digitales.

Cuando se seleccione **NONE**, no se enviará señal a la salida del canal central. El receptor funcionará en modo de canal central "phantom" y la información del canal central será enviada a los canales frontales izquierdo y derecho y los graves serán enviados al subwoofer si se ha seleccionado **SUB L/R+LFE** en la línea de SUBWOOFER en este menú (ver más abajo). Este modo es necesario si no se utiliza canal central. Observe que para utilizar el modo surround Logic 7C es necesario un canal central, pero el modo Logic 7M funciona correctamente sin canal central.

6. Una vez finalizada la selección para el canal central, presione el botón **OK** **11**, y a continuación los botones **▲▼** **36** del control remoto hasta que la pantalla muestre el mensaje **SURR SPEAKER**.

7. Presione el botón **OK** **11** de nuevo, y a continuación presione los botones **▲▼** **36** del control remoto hasta seleccionar la opción que mejor describa las características de su sistema, basándose en las definiciones de sistemas de altavoces de sonido envolvente mostradas en la sección anterior.

Si selecciona **SMALL**, con todos los modos de surround digital las bajas frecuencias de los canales de efectos serán enviadas a los frontales si Sub está en off, o a la salida de subwoofer si Sub está en on. Con los modos surround analógicos el grave trasero dependerá del modo seleccionado y del ajuste de altavoces y subwoofer.

Si selecciona **LARGE**, se envía una salida de gama completa a las salidas de canal de envolvente (en todos los modos Surround analógicos y digitales). No se enviarán señales de canal Grave de envolvente a la salida de subwoofer, excepto en los modos Hall y Theater.

Si selecciona **NONE**, la información de sonido envolvente se dividirá entre las salidas de canal delantero derecho e izquierdo. Para unas óptimas prestaciones cuando no se instalen altavoces de envolvente, utilice el modo Dolby 3 Stereo en vez de Dolby Pro Logic.

8. Una vez completada la selección del canal de envolvente, presione el botón de ajuste **OK** **11**, y los botones **▲▼** **36** del mando a distancia, para cambiar el mensaje de la pantalla a **S-W SPEAKER**.

9. Presione vez el botón **OK** **11** y seleccione con los botones **▲▼** **36** del mando a distancia o los, la opción más adecuada para su sistema de subwoofer.

Las elecciones disponibles para la posición subwoofer dependerá de los ajustes para los otros altavoces, particularmente para las posiciones frontal izquierda/derecha.

Si los altavoces frontal izquierdo/derecho se fijan en **SMALL**, el subwoofer se fijará automáticamente en **SUB**, que está en la posición "on".

Si los altavoces principales están seleccionados como **LARGE**, hay tres opciones disponibles:

- Si no hay subwoofer conectado al AVR, pulse los botones con la flecha **36** hasta que aparezca **SUB NONE** en la pantalla. Cuando se selecciona esta opción, toda la información de graves se dirigirá a los altavoces "principales" frontales izquierdo y derecho.
- Si hay un subwoofer conectado al AVR, tiene la opción de tener los altavoces frontales izquierdo/derecho reproduciendo las frecuencias graves en todas las ocasiones, y tener el subwoofer funcionando sólo cuando el AVR se usa con una fuente digital que contenga unos Efectos de Baja Frecuencia aplicados, o banda sonora LFE. Esto le permite usar ambos, sus altavoces principal y subwoofer para tomar ventaja de los graves especiales creados para ciertas películas. Para seleccionar esta opción pulse los botones con la flecha **36** hasta que aparezca **SUB LFE** en la pantalla.
- Si se conecta un subwoofer y usted quiere usarlo para la reproducción de graves en conjunción con los altavoces principal frontal izquierdo/derecho, dependiendo del tipo de fuente de programa o el modo surround que esté escuchando, pulse los botones con la flecha **36** hasta que aparezca **SUB L/R+LFE** en la pantalla. Cuando se selecciona esta opción, los altavoces frontales recibirán la señal "completa", y el subwoofer recibirá tan sólo las señales de frecuencia inferior a 80 Hz.

10. Una vez hechas todas las selecciones para la entrada elegida, pulse el botón **OK** **11** dos veces o simplemente espere tres segundos hasta que la pantalla vuelva al modo normal.

Ajustes del modo de sonido envolvente

Una vez establecidos todos los altavoces, el siguiente paso es establecer el modo de sonido envolvente que desee utilizar en cada entrada. Los modos de envolvente son, generalmente, una preferencia personal, por lo que puede elegir cualquiera que desee. Aún así, si desea simplificar este proceso de ajuste de parámetros en el AVR, le aconsejamos dejar la configuración por defecto Logic 7 Music Mode para las señales de entrada analógicas y el modo Dolby Digital para las entradas en las cuales tenemos conectadas fuentes digitales. De todas maneras, para facilitar el ajuste de los parámetros iniciales del AVR, lo mejor es seleccionar cualquier modo Dolby Pro Logic II para la mayoría de entradas analógicas y Dolby Digital para las fuentes digitales. En la entrada de un reproductor. En la entrada de un reproductor de CD, una pletina de cassette o un sintonizador, es preferible ajustar el modo en Stereo, si ésa es su forma habitual de oír fuentes estéreo, en que es improbable que se grabe sonido envolvente codificado.

Para establecer el modo surround que desea utilizar con la entrada seleccionada, pulse el botón **Selector de Modo de Sonido Envolvente** **8** del panel frontal o **39** **36** en el control remoto hasta que el nombre del modo surround aparezca en la **Pantalla de información principal** **16**.

Fijese en que Dolby Digital y DTS sólo aparecerán como opciones cuando se haya seleccionado una entrada digital

Después de haber establecido el modo de sonido envolvente con la entrada actual, repita el procedimiento con todas las entradas que vaya a utilizar. El modo surround también se puede modificar después en cualquier momento y el sistema de memoria AVR mantendrá los ajustes hasta que se cambien de nuevo.

Configuración de los Modos de Sonido Envolvente Off (estéreo)

Para una reproducción de calidad de programas grabados en dos canales, el AVR ofrece dos modos estéreo: un modo analógico de estéreo directo que desactiva la circuitería de procesamiento digital de la señal, preservando la pureza de la señal original, y un modo digital que proporciona una mejor distribución de la señal de graves entre los altavoces satélite y el subgrave.

Modo Estéreo Directo (Bypass).

Seleccionará este modo analógico presionando el botón **Selector de Modo Estéreo** **20** hasta que le aparezca el mensaje **SURROUND OFF** en la **Pantalla principal de información** **16**. El AVR pasará la señal analógica entrante directamente a los altavoces frontales izquierdo y derecho, sin pasar por la circuitería de proceso digital.

En este modo, los altavoces frontales izquierdo y derecho se configurarán automáticamente en **LARGE**. No será posible configurarlos en **SMALL**.

Configuración de sistema

Cuando este modo de bypass en estéreo esté activado, usted tendrá la posibilidad de desactivar la salida hacia el altavoz subgrave, de manera que todo el espectro de señal se dirija a los altavoces frontales izquierdo y derecho, o activar y alimentar con señal el altavoz de subgraves. El ajuste de fábrica deja dicho altavoz desactivado en este modo. Si desea cambiarlo, siga las siguientes instrucciones:

1. Presione el botón **Speaker 10**.
2. Presione el botón **OK 11** para activar la configuración de Menú.
3. Presione los botones **▲▼ 36** del control remoto para seleccionar la opción deseada. La opción **SUB NONE** desactiva la entrega de señal al altavoz de subgraves. La opción **SUB <L+R>** activa dicha señal.
4. Una vez introducidos los parámetros deseados, presione el botón **OK 11** para devolver la unidad a la operación normal.

Modo Estéreo Digital

En el modo Estéreo Directo (Bypass), todo el espectro de la señal es enviado a los altavoces frontales izquierdo y derecho. Esta opción no pasa la señal por el proceso digital de señal del AVR. Esto requiere unos altavoces frontales de espectro completo. Si, por el contrario, sus altavoces tienen un ancho de banda limitado, le recomendamos que no utilice este modo bypass. En su lugar, utilice el modo **DSP SURROUND OFF** para una escucha en estéreo.

Para escuchar programas en estéreo y también beneficiarse de las ventajas del sistema de administración de frecuencias graves, presione el botón **Selector de Modo Estéreo 20** hasta que aparezca el mensaje **SURROUND OFF** en la **Pantalla principal de información 16**.

En este modo, los altavoces frontales izquierdo y derecho y el altavoz de subgraves podrán ser configurados según las necesidades específicas de sus altavoces siguiendo los pasos explicados en la sección Ajuste de los altavoces.

Ajustes de Retardo

Sólo para los modos Dolby o DTS, puede ser preciso ajustar el tiempo de retardo. Tenga en cuenta que el tiempo de retardo no es ajustable para otros modos.

Debido a las diferentes distancias entre la posición de escucha para los altavoces de canal frontal y los altavoces de surround, la cantidad de tiempo que tarda el sonido a alcanzar nuestros oídos desde los altavoces frontal o surround es diferente. Debe compensar esta diferencia a través del uso de ajustes de retardo para ajustar el timing para la colocación específica del altavoz y las condiciones acústicas en su sala de escucha o home cinema.

El ajuste de fábrica es el más adecuado en la mayoría de habitaciones, aunque en algunas instalaciones puede haber una distancia inusual entre los altavoces

frontales y de sonido envolvente que cause que los sonidos del canal frontal se oigan separados de los del canal de sonido envolvente.

Para resincronizar los canales frontal, central y surround, siga estos pasos:

1. Mida la distancia desde la posición de escucha a los altavoces frontales en metros.
2. Mida la distancia entre la posición de audición/visualización y los altavoces de sonido envolvente.
3. Presione el botón **Delay 12**.
4. Cuando aparezca el mensaje **FRONT L DELAY** en la **Pantalla principal de información 16**, presione el botón **OK 11**.
5. Presione los botones **▲▼ 36** del control remoto para introducir la distancia entre los altavoces L/R y su punto de escucha. Presione el Botón **OK 11** una vez finalizada la operación.
6. Presione los botones **▲▼ 36** del control remoto hasta que aparezca el mensaje **CENTER DELAY** en el **Pantalla principal de información F**. A continuación presione el botón **OK 11** (después de **CENTER DELAY**, aparecerá el mensaje **FRONT R DELAY**).
7. Presione los botones **▲▼ 36** del control remoto para introducir la distancia entre el altavoz central y su punto de escucha. Presione el Botón **OK 11** una vez finalizada la operación.
8. Presione los botones **▲▼ 36** del control remoto hasta que aparezca el mensaje **SURR DELAY R** – y a continuación **SURR DELAY L** – aparezcan en pantalla y presione el botón **OK 11**.
9. Presione los botones **▲▼ 36** del control remoto para introducir la distancia entre los altavoces Surround y su punto de escucha. Presione el Botón **OK 11** una vez finalizada la operación.
10. Una vez realizados todos estos ajustes, la unidad volverá a su modo de operación normal después de 5 segundos.

Ajustes del modo Sleep

El modo nocturno Sleep es una función de Dolby Digital con un procesado propio que conserva el rango dinámico y la inteligibilidad de las pistas de sonido de las películas, además de reducir su nivel pico. Así, se impide que haya transiciones abruptas de sonido sin reducir el impacto sonoro de la fuente digital. Fíjese en que el modo Noche sólo está disponible cuando se selecciona el Dolby Digital surround.

Para ajustar el Modo Noche, pulse el Selector de **Fuente de Entrada 11** en el panel frontal o **6** en el control remoto y seleccione una entrada asociada con una entrada digital y el modo Dolby Digital surround.

Luego pulse el botón **Modo Noche 25** en el control remoto. Cuando se pulsa el botón, las palabras **D-RANGE** (Dynamic Range) seguidas del ajuste en curso (**MID**, **MAX**, **OFF**) aparecerán en el **Main Information Display 16**. Pulse **▲▼ 36** en menos de cinco segundos para seleccionar el ajuste deseado:

OFF: Si aparece resaltado **OFF**, en la pantalla, el Modo Noche no se activará.

MID: Si aparece resaltado **MID**, en la pantalla, se aplicará una compresión suave.

MAX: Si aparece resaltado **MAX**, en la pantalla, se aplicará una compresión algorítmica severa.

Cuando desee utilizar la opción de Modo noche, se recomienda elegir **MID** al principio y después cambiar a **MAX**, si se desea.

Ajuste del nivel de salida

Ajustar el nivel de salida es una parte muy importante del proceso de configuración de cualquier producto de sonido envolvente. En particular, es importante para un receptor de Dolby Digital como el AVR, ya que al configurar las salidas correctamente, oír las pistas de sonido en la dirección y con la intensidad adecuadas.

NOTA: Los usuarios a veces se sienten confundidos por el funcionamiento de los canales de envolvente. Aunque se asuma que el sonido deba provenir siempre de todos los altavoces, la mayor parte del tiempo no habrá sonido o muy poco en estos canales. Se debe a que este sonido se utiliza sólo cuando el director de una película o el mezclador de audio deciden situar sonidos para crear un ambiente, un efecto especial, o para dar continuidad a la acción desde la parte delantera a la parte trasera de la sala. Cuando los niveles de salida están ajustados correctamente, es normal que los altavoces de sonido envolvente se activen sólo en ocasiones. Si se aumenta excesivamente el volumen de los altavoces traseros, se anulará el efecto de campo envolvente que imita el sonido en una sala cinematográfica.

NOTA IMPORTANTE: El nivel de salida se puede ajustar por separado para cada modo de envolvente analógico y digital. Así, pueden compensarse las diferencias de nivel entre los altavoces, que también pueden variar según el modo de envolvente elegido, o aumentar y reducir el nivel de algún altavoz de acuerdo con el modo de envolvente. Observe que los ajustes hechos para cualquier modo surround son efectivos para cualquier entrada asociada a ese modo.

Configuración de sistema

Antes de empezar el ajuste de los niveles de salida, asegúrese de que todos los altavoces estén conectados correctamente. El volumen del sistema se debe reducir la primera vez. Para configurarlo más fácilmente, siga estos pasos mientras permanece sentado en la posición de audición que utilizará con más frecuencia:

1. Asegúrese que todos los altavoces están correctamente configurados en "grande" o "pequeño" (como se ha explicado anteriormente).
2. Ajuste el volumen hasta que se muestre **-1.5** en el **Display de Información Principal 16**.

Para ajustar y calibrar los niveles de salida, siga estos pasos. Para calibrar detalladamente, es una buena idea hacer estos ajustes sentados en su posición favorita para escuchar. Como los ajustes ser hechos para cada modo surround, es mejor seleccionar cualquier entrada asociada con un modo ProLogic II, haga el ajuste para este modo surround, entonces, pase por todas las entradas que esté utilizando (y, en consecuencia, por todos los modos surround asociados con las entradas) y repita el ajuste para cada modo surround que aparezca y no haya sido ajustado.

1. Seleccione cualquier entrada asociada con un modo Surround Dolby Pro Logic II presionando el botón **Selector de entrada 11 6** hasta que se muestre el mensaje **PRO LOGIC II** en el **Pantalla de información 16**.
2. Presione el botón **Test 38** del control remoto. Las palabras **T - T FL DDB** aparecerán en la **Pantalla de información principal 16**.
3. El sonido de test empezará a circular en los altavoces en el sentido de las agujas del reloj. Mientras el sonido de test va pasando por las diferentes posiciones de los altavoces **FL, C, FR, SR, SL** (Frontal Izq, Central Frontal Der, Surround Der, Surround Izq) aparecerán en la **Pantalla de información principal 16**. Suba el volumen hasta que pueda oír claramente el sonido.

NOTA IMPORTANTE: El tono de prueba tendrá un volumen mucho menor al normal de la música, por lo que deberá bajar el volumen después de ajustar todos los canales y los canales pero antes de apagar el test de sonido.

NOTA: Es un buen momento para verificar que los altavoces se han conectado correctamente. A medida que circula el tono de prueba, escuche y compruebe que el sonido proviene de la posición de altavoz mostrada en la **pantalla de información principal**. Si el sonido del altavoz NO coincide con la posición señalada en la pantalla, apague el AVR con el **interruptor de encendido principal 1** y compruebe los cables para ver si cada altavoz está conectado al terminal de salida correcto.

Después de comprobar la colocación de los altavoces, deje que el tono de prueba vuelva a circular y vea qué canales se oyen más alto que los demás. Utilice el altavoz delantero izquierdo como referencia y presione los botones **▲ ▼ 36** del mando a distancia para definir el mismo nivel de volumen en todos los altavoces. Cuando presione uno de los botones **▲ ▼** el tono de prueba se detendrá en el canal correspondiente para que le de tiempo a ajustarlo. Al soltar el botón, el tono seguirá circulando en 5 segundos.

Siga ajustando cada altavoz hasta que todos tengan el mismo volumen. Tome en cuenta que estos ajustes deben realizarse con los botones **▲ ▼ 36** del mando a distancia, NO con los controles principales de volumen.

Gire hacia abajo **Volume 14 8** en unos -40dB de otro modo el nivel de escucha sería demasiado alto al empezar a sonar la música de la fuentes. Después **Botón Test 38** para desactivar este tono y terminar el procedimiento.

NOTA IMPORTANTE: El nivel de ajuste de salida realizado será efectivo para el modo de sonido envolvente actualmente seleccionado, también cuando se seleccionen otras entradas usando el mismo modo surround. Para ajustar el nivel de salida con otros modos surround utilizados, pase por todas las entradas que esté usando pulsando el botón **Selector de Fuente 11** del panel frontal o los **Selectores de entrada** apropiados **6** en el control remoto. Cuando el indicador para cualquier modo surround el ajuste de nivel del cual no se haya encendido en la **Pantalla de información principal 16**, repita el ajuste de nivel descrito anteriormente. Además, así podrán compensarse las diferencias entre los altavoces, que pueden tener distinto nivel según cada modo de envolvente, y se podrá subir o bajar el nivel de algunos en función del modo de envolvente elegido.

Una vez terminados los ajustes de las páginas anteriores, el AVR estará preparado para funcionar. Aunque son necesarios algunos ajustes más, puede efectuarlos después de oír distintas fuentes y material grabado. Además, se puede modificar en cualquier momento la configuración inicial del equipo. Al añadir fuentes nuevas o diferentes o altavoces, o si desea cambiar un ajuste para reflejar mejor su gusto de escucha, simplemente siga las instrucciones para cambiar los ajustes para este parámetro como se muestra arriba. Vea que cualquier ajuste cambiado en cualquier momento, se guardará en la memoria del AVR, también si se apaga la sintonización completamente, a menos que se haga un reset (ver página 22). Una vez terminados los ajustes y la configuración del AVR, está a punto de disfrutar de la mejor audición musical.

¡Enhorabuena!

Funcionamiento

Funcionamiento básico

Una vez terminado el ajuste y configuración del aparato, podrá utilizarlo y disfrutarlo de una manera muy sencilla. Las siguientes instrucciones se deben seguir para obtener los máximos resultados de su nuevo receptor:

Encendido y apagado del AVR

- Para encender el AVR por primera vez, presione el **interruptor principal de encendido 1** en el panel frontal. Esto introducirá el equipo en Standby, y el **indicador de encendido 3** se encenderá de color naranja. Una vez que el equipo esté en espera, puede empezar la audición presionando el **control de encendido del sistema 2**, el botón de **Fuente de Entrada 11** en el panel frontal, o el **selector AVR del control remoto 43**. Observe que el **indicador de encendido 3** cambiará al color azul. El equipo se encenderá y volverá a la fuente de entrada seleccionada la última vez, si la hay. También puede encenderlo desde el modo de espera si presiona cualquiera de los botones **selectores de fuente 6 42 43** del mando a distancia.

NOTA: Después de presionar el botón **DVD** o **HDMI1 6** para activar la unidad, presione el botón **AVR 43** para colocar las funciones del remoto en AVR. A continuación, consulte la lista de funciones del control remoto de la página 7.

Para apagar el AVR y finalizar la audición, sólo tiene que pulsar el **control de encendido del sistema 2** en el panel frontal o el **botón de apagado 4** en el mando a distancia.

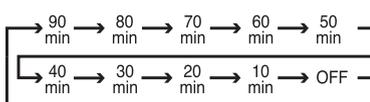
Cuando utiliza el mando a distancia para "apagar" la unidad, en realidad introduce el sistema en el modo Standby (o de "espera"), como indica el color naranja del **indicador de encendido 3**.

Si se va a ausentar y no va a utilizar la unidad durante un largo periodo de tiempo, es recomendable que la desconecte totalmente con el **interruptor de encendido principal 1** del panel frontal.

NOTA: todas las memorias se perderán si la unidad permanece desenchufada de la alimentación más de 2 semanas.

Usando el temporizador SLEEP

- Si desea programar el AVR para que se apague automáticamente, pulse el **botón Sleep 40** en el mando a distancia. El tiempo antes de que la unidad se desconecte se incrementa cada vez que se pulsa el botón en el siguiente orden:



Cuando el tiempo sleep programado a transcurrido, la unidad se apagará automáticamente (pasará al modo Standby). Verá que el display del panel frontal disminuirá a la mitad de su brillo cuando se programa

la función Sleep. Para cancelar esta función Sleep, pulse y mantenga el **Botón Sleep 40** hasta que la pantalla de información vuelva a su brillo normal, desaparezcan los números del indicador **SLEEP** y aparezca el mensaje **SLEEP OFF** en la **Pantalla principal de información 16**.

Selección de la fuente

- Para seleccionar una fuente, presione cualquier **selector de fuente 6 42 43** del mando a distancia.

NOTA: Después de presionar el botón **DVD** o **HDMI1 6** para activar la unidad, deberá presionar el botón **AVR 43** para colocar las funciones del remoto en AVR.

- También puede cambiar la fuente de entrada si presiona el **selector de entradas 11** del panel frontal. Cada vez que presione este botón se desplazará por la lista de entradas disponibles que puede elegir.
- Al cambiar la entrada, el AVR automáticamente conmutará la entrada digital (si es seleccionada), el modo surround y la configuración de altavoz que fue introducida durante el proceso de configuración de esta fuente.
- Las entradas del panel frontal **Video 3 18**, **Optical Digital 3 5** o **Coaxial Digital 3 17** pueden usarse para conectar un dispositivo (videoconsola, videocámara) al sistema de entretenimiento doméstico con carácter temporal.
- Al cambiar la fuente de entrada, el nombre de la nueva aparece en el **Main Information Display 16**.
- Cuando se selecciona una fuente pura de audio (Sintonizador, CD, Tape, entradas directas de 6/8 Canales), la última entrada de vídeo usada permanece dirigida a las Salidas **Vídeo 1** y **Vídeo 2 5 19** y Salida **Vídeo Monitor 12** que permite ver y escuchar simultáneamente fuentes diferentes.
- Si elige una fuente de vídeo, la señal de audio se alimentará a los altavoces, y la señal de vídeo de la entrada se dirigirá a la correspondiente toma de **salida de monitor 12**, con el fin de visualizarla en un TV que esté conectado al AVR. Si hay una entrada de vídeo componente conectada a las entradas **Vídeo 1 9** o **Vídeo 2 16**, se dirigirá a la **salida de componentes de vídeo 15**. Asegúrese de que el televisor esté ajustado en la entrada correcta para ver la señal (vídeo compuesto o por componentes).

Controles y Uso de los Auriculares

- Ajuste el volumen a un nivel cómodo de oír con el **control de volumen 14** del panel frontal o los botones de **volumen arriba/abajo 8** del mando a distancia.
- Para silenciar todas las salidas de altavoces provisionalmente, presione el botón **Mute 5**. Esto interrumpe la salida a los altavoces

y a la toma de auriculares, sin tener efecto en la grabación o copia que esté realizando. Presione botón **Mute 5** otra vez para volver al funcionamiento normal.

- Durante una sesión de escucha, podrá modificar los **controles Bass (graves)** y **Treble (Agudos)** y modificar el contenido de escucha según el entorno acústico y sus preferencias.
- Para colocar la señal de salida del AVR en equalización 'plana', con los controles de equalización desactivados presione. Pulse el botón **Modo Tono 30** una vez o dos de modo que aparezcan momentáneamente las palabras Tone Out en el **Display de Información Principal 16**. Para que los controles de tono se vuelvan a activar, presione el botón de modo de **tono 30** una o dos veces hasta que aparezca **TONE IN** unos momentos en la **pantalla de información principal 16**.
- Para ajustar los controles Bass o Treble presione el Botón **Modo Tono 30** hasta que las palabras Bass o Treble aparezcan momentáneamente en el **Menú de Información Principal 16**. Presione el botón **OK 11** y los botones **◀ ▶ 36** para realizar el ajuste. Una vez finalizado el ajuste, presione el Botón **Modo Tono 30** de nuevo para salir del menú de modo Tono.
- Para oír música en silencio, enchufe unos auriculares con toma fono estéreo de 6,3 mm en la **toma de auriculares 4** del panel frontal. Tome en cuenta que cuando conecte los auriculares, la palabra **HEADPHONE** se desplazará una vez por la **pantalla de información principal 16** y todos los altavoces quedarán en silencio. Al retirar la toma de auriculares se restablece la alimentación de audio.
- Al utilizar auriculares, puede aprovechar las ventajas que le ofrece el modo Dolby Headphones. Si lo hace añadirá sensación de amplitud a su escucha en auriculares. Presione el Botón de **Selección de Modo Dolby 27** o el **Selector de Grupo de Modo de Sonido Envoltivo 7** para moverse entre los tres modos Dolby para auriculares y seleccione el que prefiera.

Selección del Modo de Sonido Envoltivo

Una de las características más importantes del AVR es la capacidad para reproducir un campo de sonido envolvente multicanal pleno desde una fuente digital, programas codificados en sonido envolvente analógico de y estéreo estándar e incluso programas mono. En resumen, un total de Quince modos de escucha están disponibles en el AVR.

La selección de un modo de sonido envolvente se basa en el gusto personal, junto con el tipo de material de fuente de programas se está utilizando. Por ejemplo, las películas de movimiento, los CDs o los programas de TV que lleven el símbolo de uno de los principales procesos de codificación surround, como el Dolby Surround deberían reproducirse o bien en el modo

surround Dolby ProLogic II Movie (las películas) o Music (la música) o con el Modo exclusivo de Harman Kardon Logic 7 Movie, para crear una señal surround discreta de frecuencia total de canal 5.1 desde programas codificados en surround con una señal estereofónica trasera izquierda y derecha, tal como se grabó en realidad (p. ej. el sonido que se ha grabado desde el lado izquierdo trasero se oír solo desde ese lado).

Cuando no se utilizan altavoces traseros, el modo Dolby 3 Stereo debería seleccionarse en todas las grabaciones surround.

Tenga en cuenta que cuando las señales Dolby Digital 2.0 (p. ej. las pistas "D.D. 2.0" de los DVD), que están codificadas con información Dolby Pro Logic, se reciben a través de cualquier entrada digital. El modo Dolby Pro Logic II Movie se seleccionará automáticamente (además del modo Dolby Digital) y descodificará un sonido surround de canal 5.1 y frecuencia total incluso desde esas grabaciones.

Para crear unos entornos con un campo de sonido amplio, envolvente y con panorámicas y vistas definidas con todas las grabaciones estéreo analógicas seleccione el modo Dolby pro Logic II Music o el modo exclusivo de Harman Kardon Logic 7 Music para una increíble mejora en comparación con el modo Dolby Pro Logic (I) de tiempo atrás.

NOTA: Cuando un programa se ha codificado con información de matriz, retiene los datos de envolvente siempre que se emita en estéreo. Por eso, las películas con sonido envolvente se pueden decodificar con cualquiera de los modos analógicos, como Pro Logic II o Logic 7, cuando se emitan por canales de TV convencionales, por cable, de pago por visión o vía satélite. Además, los programas realizados para la televisión, las retransmisiones deportivas, los programas de radio y los CD de música se graban cada vez más con sonido envolvente. Puede ver una lista de estos programas en el sitio Web de Dolby Laboratories, en www.dolby.com.

Incluso cuando en un programa no consta que lleve información surround internacional, puede ser que los modos Pro Logic II, Dolby 3 Stereo o Logic 7 a menudo ofrecen presentaciones de surround envolvente a través del uso de la información de surround, presente en todas las grabaciones estéreo. Sin embargo, para los programas estéreo sin ninguna información surround deben escogerse los modos Theater, Hall y Stereo 5 CH (Stereo 5 CH es particularmente efectivo con grabaciones estéreo "extremas") y para programas mono, sugerimos que use Theater o Hall.

El Sistema Dolby Virtual Simulador de Amplitud utiliza un avanzado sistema de algoritmos para reproducir la dinámica y los efectos de sonido propios del sistema de sonido envolvente con 5.1 canales, utilizando tan sólo los altavoces frontales izquierdo y derecho. En este modo de funcionamiento, la sensación de amplitud del sonido en el espectro frontal queda definida por la distancia entre los dos altavoces. La imagen sonora frontal es más espaciosa cuanto más juntos están los dos altavoces.

El botón **Dolby Surround** **27** conmuta entre los modos Dolby Pro Logic II (Movie, Music o Game), Dolby Pro Logic, Dolby 3 estéreo, Dolby Vs Ref/modo para 2 altavoces, Dolby Vs Ref/modo para 3 altavoces, Dolby Vs Wide/modo para 2 altavoces, Dolby Vs Wide/modo para 3 altavoces, Dolby Vs Wide/modo para 4 altavoces, Dolby Vs Wide/modo para 5 altavoces. Al seleccionar los modos para 2, 3, 4 y 5 altavoces, deberá esperar alrededor de dos segundos hasta que la pantalla muestre la función activa.

Los modos Surround se seleccionan utilizando los controles del mando a distancia o del panel frontal. Para seleccionar un modo Surround desde el panel frontal, presione el botón de **Selección de Grupo de Modo Surround** **7**, moviéndose a través de los grupos disponibles de grupos Surround (por ejemplo, cualquier modo Dolby o Logic 7). Presione a continuación el botón de **Selección del modo Surround** **13** para elegir el modo específico dentro del grupo deseado (por ejemplo, dentro del grupo de modo Surround Dolby existen las opciones de Dolby Pro Logic, Dolby Pro Logic II Music, Dolby Pro Logic II Movies y Dolby 3 estéreo). Para seleccionar un modo Surround utilizando el mando a distancia, presione cualquiera de los botones de selección de modo Surround **19 20 21 26 27 39** hasta que aparezca el modo de Surround deseado. El nombre del modo Surround aparecerá en la **Pantalla principal de información** **16**. Recuerde que siempre que cambie de modo Surround, éste se asociará con la entrada seleccionada hasta que se realice otra elección.

NOTA: Mientras se seleccionen los modos, el nombre de cada modo Surround Mode se desplazará hacia abajo en la **Pantalla de Información Principal** **16**. Para evitar salir del proceso de **selección del modo surround**, pulse los botones **▲ ▼ 36** mientras sea visible el nombre de un modo.

Tome en cuenta que los modos Dolby Digital y DTS sólo se pueden seleccionar cuando se utilice una entrada digital. Además, si hay una fuente digital en uso, el AVR elegirá y cambiará al modo correspondiente (Dolby Digital o DTS), con independencia del que esté seleccionado. Si desea más información sobre la selección de fuentes digitales, consulte la siguiente sección de este manual.

Para oír un programa con sonido estéreo tradicional de dos canales sólo por los altavoces delanteros izquierdo y derecho (y por el subwoofer, si tiene uno instalado y configurado, siga las instrucciones anteriores para el mando a distancia, hasta que aparezca **SURR OFF** en la **pantalla de información principal** **16**.

Reproducción de audio digital

"El audio digital es un avance muy importante por encima de los sistemas de surround matriz analógicos anteriores. Proporciona cinco canales discretos: delantero izquierdo, central, delantero derecho, de envolvente izquierdo y de envolvente derecho. Cada uno reproduce la gama de frecuencias completa (20Hz a 20kHz) y ofrece una gama dinámica y una relación de señal a ruido mejoradas. Además, los sistemas digitales pueden suministrar otro canal más dedicado especialmente a los datos de bajas frecuencias. Es el canal ".1" al que se refiere, por ejemplo, el nombre "5.1". El canal de bajos está separado de los demás, pero tiene un ancho de banda limitado, por lo que los diseñadores le dan un nombre propio.

Dolby Digital

Dolby Digital (originalmente conocido como AC-3[®]) es un modo estándar en la reproducción DVD, disponible en la gran mayoría de emisiones vía satélite y presente en los sistemas de reproducción de alta definición (HDTV).

DTS

DTS es otro sistema de audio digital capaz de proporcionar sonido 5.1. Tanto DTS como Dolby Digital son sistemas digitales, pero utilizan métodos distintos para decodificar las señales, por lo que requieren circuitos de decodificación diferentes para reconvertir las señales digitales a señales analógicas.

Reproducción de audio PCM

PCM (Pulse Code Modulation) es el sistema de codificación digital —no comprimido— utilizado en los discos compactos y algunos DVD codificados en PCM. Los circuitos del AVR pueden llevar a cabo una decodificación digital-analógica de excelente calidad desde cualquier dispositivo reproductor CD/DVD con salida digital.

Las conexiones deben hacerse a las entradas **Optica** o **Coaxial** **22 10** en el panel posterior o en el panel frontal en las Entradas **Digitales** **5 17**.

Para reproducir una fuente con señal digital PCM, seleccione la fuente correspondiente (p.e. CD) de modo que entregue señal de vídeo (si la hubiera) al monitor TV y señal de audio analógico para la grabación. A continuación, presione el botón Selección Digital Y e utilice los botones **▲ ▼ 36** del control remoto hasta que aparezca la opción deseada en el **Menú de Información Principal** **16**. A continuación presione el botón **OK** **11** si desea confirmar la opción elegida.

Cuando se reproduce una señal desde una fuente PCM, aparece un breve mensaje en la **Pantalla principal de información** **16**. Durante la reproducción PCM podrá seleccionar cualquier modo envolvente, a excepción de Dolby Digital o DTS.

Selección de una fuente digital

Para utilizar el modo Dolby Digital, es necesario haber conectado correctamente una fuente digital al AVR. Conecte las salidas digitales del DVD, receptor HDTV, sistema de satélite o reproductor CD a las entradas **Optical** o **Coaxial** panel posterior **10** o **5** **17** del panel frontal. Para que haya una señal de refuerzo y una fuente para las grabaciones estéreo analógicas, las salidas analógicas del equipo de fuente digital también se deberán conectar a las entradas correctas en el panel posterior del AVR (por ejemplo, conecte la salida de audio estéreo analógica de un reproductor de DVD a las entradas **DVD** **6** del panel posterior al conectar las salidas digitales del reproductor).

Durante la reproducción de la señal de una fuente digital como un DVD, seleccione primero su entrada a través de los controles del mando a distancia o del panel frontal, para configurar la entrada de señal de vídeo (si la hay) hacia el monitor de TV y para entrar su señal de audio analógico de cara a una posible grabación. Si la selección de señal de entrada digital no se ha realizado automáticamente (con los ajustes realizados anteriormente durante el sistema de configuración, vea la página 12), seleccione la entrada digital presionando el botón **Selector de Entrada Digital** **45** y utilizando los botones **▲** **▼** **36** del mando a distancia, para elegir cualquiera de las opciones de entrada **OPTICAL (OPT)** o **COAXIAL (COAX)**, tal como aparecen en la **Pantalla principal de información 16**. Durante la reproducción de la fuente digital, el AVR detectará automáticamente si se trata de una señal multicanal Dolby, una fuente DTS o una señal convencional PCM, que es el formato estándar que ofrecen los reproductores de CD.

Verá que la entrada digital (esto es, coaxial) permanece asociada con cualquier entrada analógica (esto es, DVD) tan pronto como es seleccionada, dado que la entrada digital no necesita ser re-seleccionada cada vez que se hace la selección apropiada de entrada.

Procesamiento digital

Cuando una fuente digital está sonando, el AVR nota el tipo de datos de bitstream que está presente. Usando esta información, el modo surround correcto se seleccionará automáticamente. Por ejemplo, los bitstreams DTS pueden hacer que la unidad se conmute a decodificación DTS, u los bitstream Dolby Digital permiten la decodificación Dolby Digital. Cuando la unidad detecte datos PCM —provenientes de dispositivos CD, algunos DVD de música y algunas pistas de discos DVD convencionales—, permitirá seleccionar manualmente el modo Surround adecuado.

Durante la reproducción de la fuente digital, el AVR mostrará diversos mensajes para indicar el tipo de flujo de bits recibido. Estos mensajes aparecerán cada vez que cambie de entrada o de modo Surround, y permanecerán en la **Pantalla principal de información 16** durante unos 5 segundos antes volver al estado indicador de modo Surround.

Tipos de modo Surround

Para fuentes DTS y Dolby Digital, aparecerá un indicador de tres dígitos, mostrando el número de canales presentes en los datos. Un ejemplo de esta muestra en la pantalla es 3/2/.1.

El primer número indica la cantidad de señales independientes presentes en los canales frontales.

- Un 3 le indica que existen señales separadas para los altavoces frontales izquierdo, central y derecho. Este número lo indicará en los programas grabados en Dolby Digital 5.1 y DTS 5.1.
- Un 2 le indica que existen señales separadas para los altavoces frontales izquierdo y derecho, pero no existe señal independiente para el altavoz frontal central. Esto se mostrará en flujos de bits de programas estéreo grabados en Dolby Digital.
- Un 1 le indica que tan sólo existe un canal Mono disponible en los flujos de bits del programa Dolby Digital.

El número central le indica la cantidad de señales presentes independientes en los canales Surround

- Un 2 le indica que existen señales independientes para los canales Surround izquierdo y derecho. Esto se mostrará en los programas grabados en Dolby Digital 5.1 y DTS 5.1.
- Un 1 le indica que sólo existe un canal codificado Surround. Esto se mostrará en informaciones digitales de programas grabados en Dolby Digital con codificación matrix.
- Un 0 le indica que no existe información de canal Surround. Esto se mostrará durante la reproducción de programas estéreo de dos canales.

El último número indica la existencia de un canal independiente para efectos de frecuencias graves (LFE). Es el ".1" en la abreviación habitual de "5.1". Es un canal especial que tan sólo contiene frecuencias graves.

- Un .1 le indica la presencia de un canal LFE. Esto se mostrará en programas grabados con Dolby Digital 5.1 y DTS 5.1.
- Un 0 le indica que no existe información disponible en ningún canal LFE. Aún en este caso, cuando no existe canal LFE, deberá llegar información de frecuencias graves al altavoz de subgrave cuando así lo indiquen los ajustes de configuración de los altavoces.

Puede aparecer el mensaje **UNLOCK** en la **Línea inferior de la pantalla 16**. Esto le indica que el flujo de datos de audio digital ya no está presente o ha sido interrumpido. Cuando esto ocurre, el procesador interno del aparato la unidad no tiene señal sobre la que trabajar. Este mensaje es habitual en el inicio de la reproducción de un DVD, hasta que empieza el flujo de datos y el procesador decide el modo que aplica, y cada vez que el flujo de datos es interrumpido, como cuando se muestran los menús de algún disco o cuando el reproductor está conmutando entre las distintas secciones de un disco. También puede aparecer este mensaje cuando un receptor de señal de satélite, un receptor de TV por cable o un sintonizador de TV de alta definición dejan de recibir señal o cambian de señal de tipo digital a señal de tipo analógico. El mensaje **UNLOCK** es, pues, habitual, y no indica ningún problema para su receptor. Simplemente le informa de que el flujo de datos entrante ha sido interrumpido debido a una diversa variedad de razones posibles.

Durante la reproducción de programas grabados en Dolby Digital 3/2/.1 o DTS 3/2/.1, el AVR activará correctamente el modo Surround adecuado, y no podrá elegir ningún otro modo de procesamiento de la señal. Cuando se detecte un programa Dolby Digital con una señal 3/1/0 o 2/0/0, podrá seleccionar cualquiera de los modos Surround.

Siempre es aconsejable fijarse en esta lectura de los datos de canales para comprobar que ciertamente coincide con el logo de información de audio que muestra la cubierta del producto DVD. En algunos casos podrá ver una lectura de "2/0/0" incluso si el disco contiene realmente una señal de un 5.1 completo o de un 3/2/.1. Si ocurre esto, compruebe los ajustes de salida de su reproductor DVD o las selecciones en el menú de audio del disco seleccionado para asegurarse de que el reproductor DVD está enviando la señal correcta al AVR.

Modo Night

Es una función especial de Dolby Digital que permite que las fuentes de entrada Dolby Digital se reproduzcan con calidad digital, y que reduce el nivel pico máximo y aumenta los niveles bajos entre un 25% y un 33%. Esto impide que las transiciones demasiado abruptas del sonido resulten molestas, sin reducir el impacto sonoro de la fuente digital. El modo nocturno sólo está disponible si se selecciona el modo Dolby Digital. El modo Night se puede poner en marcha cuando un DVD Dolby Digital está reproduciendo pulsando el botón **Night** 25 en el mando a distancia. A continuación, pulse los botones 36 ▲ ▼ para seleccionar tanto las gamas medias o las versiones de compresión plena del modo Night. Para apagar el modo Night, pulse los botones 36 ▲ ▼ hasta que el mensaje en el tercio inferior del display de vídeo y el **Display de Información Principal** 16.

El modo Night también puede ser seleccionado seleccionado a cualquier nivel de compresión al activar el modo Dolby Digital mediante las opciones de los ajustes de Modo Night. Consulte la sección correspondiente si desea utilizar esta opción.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA REPRODUCCIÓN DIGITAL:

1. Cuando se detiene la fuente digital en reproducción, o si está en pausa, avance rápido o en búsqueda de capítulos, los datos de sonido digital se interrumpirán momentáneamente. Esto es normal y no indica un fallo del AVR o del equipo de fuente. El AVR volverá a la reproducción digital en cuanto los datos estén disponibles y esté en un modo de reproducción normal.
2. Aunque el AVR decodificará prácticamente todos los CD, fuentes HDTV y películas de DVD, es posible que algunas fuentes digitales futuras no sean compatibles con este equipo.
3. 2- Verá que no todos los programas codificados digitalmente y no todas las pistas de audio en un DVD contienen audio de canal 5.1 pleno. Consulte la guía de programas suministrada con su disco DVD para conocer el tipo de sonido que tiene que tiene grabado. El AVR detectará y se ajustará automáticamente al tipo de codificación digital Surround utilizada.
4. Cuando se reproduzca una fuente de Dolby Digital o de DTS, normalmente no podrá seleccionar algunos modos de envolvente analógicos como Dolby Pro Logic II, Dolby, Stereo, Hall, Theater, 5 CH estéreo o Logic 7, excepto con pistas de audio especiales (consulte la descripción de "Dolby Digital" en la página 17) y con formatos de información seleccionados (ver la indicación "Reproducción de audio PCM" en la página 17).

5. Cuando una fuente Dolby Digital o DTS está sonando, no es posible hacer una grabación analógica usando las salidas de grabación **Tape** 2 o **Vídeo 1** 5, si la fuente está conectada a cualquier entrada digital sólo del AVR. Pero la señal de dos canales analógicos de esta fuente, el "Downmix" a Estéreo o Dolby Surround, puede grabarse conectando sus salidas de audio analógico a las entradas analógicas apropiadas (esto es DVD) del AVR, incluso si la entrada digital del AVR permanece seleccionada. Adicionalmente, las señales digitales pasarán a través de las **Salidas de Audio Digital** 25.

Grabación de cintas de casete

En funcionamiento normal, la fuente de audio o vídeo seleccionada para escucha a través del AVR se envía a las salidas de grabación. Esto significa que cualquier programa que esté mirando o escuchando puede grabarse simplemente colocando máquinas conectadas a las salidas para **Salidas Tape** 2 o **Vídeo 1** 5 en el modo de grabación.

Ajuste fino de los niveles de salida

El nivel correcto de salida del AVR se establece utilizando el tono de test, tal como se explica en las páginas 14. Aún así, y en algunos casos, será recomendable ajustar los niveles de salida utilizando material de programa como un disco de test, o cualquier programa con el que usted esté familiarizado. El nivel de salida para el altavoz de subgrave tan sólo puede ser ajustado con este procedimiento.

Para ajustar los niveles de salida usando material musical, debe seleccionar antes el modo surround para el que desea ajustar los altavoces (vea la NOTA inferior) seleccionando la entrada adecuada asociada al modo surround deseado, comenzar a reproducir el material y ajuste el volumen de referencia para los canales frontales izquierdo y derecho con el control **Volume Control** 14 8.

Una vez establecido el nivel o volumen de referencia, presione el botón **Selección de Canal** 37. Observe que el mensaje **FRONT L LEVEL** aparecerá en la **Pantalla de Información Principal** 16 durante cinco segundos. Si desea cambiar el nivel, presione el botón **OK** 11, y a continuación los botones ▲ ▼ 36 para modificar el ajuste. NO utilice el control de volumen, ya que éste modificaría el nivel de referencia.

Una vez realizada la modificación, presione el botón **OK** 11 y los botones ▲ ▼ 36 para seleccionar la siguiente localización de canal de salida que desee ajustar. Para ajustar el nivel del altavoz de subgraves, presione los botones ▲ ▼ 36 hasta que aparezca el mensaje **WOOFER LEVEL** en la **Pantalla de Información Principal** 16 (sólo disponible si el altavoz de subgraves fue seleccionado durante la configuración de los altavoces; by consulte la página 12).

Presione el botón **OK** 11 cuando aparezca el nombre del canal buscado en la **pantalla de información principal** 16 y siga las instrucciones anteriores para ajustar el nivel.

Repita este procedimiento todas las veces que sea necesario hasta haber ajustado todos los canales que necesitaban modificaciones. Una vez terminados los ajustes, pulse el botón **OK** 11 dos veces y el AVR volverá al funcionamiento normal.

NOTA: Los niveles de salida se puede afinar por separado para cada modo de envolvente digital y analógico. Si desea distintos niveles de ajuste preciso en un determinado modo, selecciónelo y siga las instrucciones de los pasos anteriores.

El cambio de niveles tal como se describe anteriormente cambiará automáticamente los ajustes de nivel mostrados durante el Ajuste de los Niveles de Salida (ver pag 14) (y vice versa) y quedarán en la memoria del AVR incluso aunque éste se apague. En los estéreo, el proceso de ajuste descrito anteriormente es el único método posible para atenuar el nivel de salida.

6-Channel Direct Input

Entrada directa de 6 canales

El receptor AVR está equipado para futuras ampliaciones en que se utilicen adaptadores opcionales externos para formatos que podría no ser capaz de procesar. Si conecta un adaptador a la **entrada directa de 6 canales** 24, puede seleccionarla pulsando el selector de **entrada 6-Ch** 7. La entrada directa de 6 canales también se puede seleccionar presionando el botón selector de **Fuente de Entrada** 11 del panel frontal hasta que se muestre **6 CH DIRECT** en la **pantalla de información principal** 16.

Tenga en cuenta que no se puede seleccionar un modo de sonido envolvente cuando se está utilizando la entrada directa de 6 canales, ya que el procesado se determina por el decodificador externo. Además, no existirá señal en las salidas de grabación cuando se esté utilizando la entrada directa de 6 canales.

Brillo de la pantalla

La **pantalla de información principal** 16 en el panel frontal del AVR está ajustada de fábrica en un nivel de brillo que es suficiente en condiciones de iluminación normales. Sin embargo, para las salas para cine doméstico se puede reducir el brillo o apagar la pantalla por completo.

También puede ajustar el brillo de la pantalla presionando el botón **Dim** 22 en el mando a distancia. Observe que el pequeño LED azul dentro del control del volumen y el **Indicador de Corriente** 3 permanecen en el mismo nivel de brillo, para recordarle que la unidad todavía está activada.

Funcionamiento

Memoria de seguridad

Este producto está equipado con un sistema de memoria de seguridad que guarda las emisoras preajustadas del sintonizador y la información de configuración del sistema si la unidad se apaga del todo, se desenchufa por equivocación o se produce un corte de tensión eléctrica. Esta memoria tiene una duración aproximada de 1 semana, después de lo cual será necesario volver a introducir toda la información.

Funcionamiento del sintonizador

El sintonizador del AVR puede recibir emisoras de AM, FM y FM estéreo, además de datos RDS. Las emisoras se sintonizan manualmente, o puede guardarlas como preajustes y recuperarlas de una memoria de 30 posiciones.

Selección de emisoras

1. Presione el botón **selector de sintonizador AM/FM** **42** en el mando a distancia para elegir el sintonizador como fuente de entrada. También puede seleccionarlo en el panel frontal si presiona el selector de **Fuente de Entrada** **11** hasta que se encienda, o presione el **selector de banda de sintonizador** **9** en cualquier momento que desee.
2. Vuelva a presionar el **selector de sintonizador AM/FM** **42** o el **selector de banda de sintonizador** **9** para cambiar entre AM y FM, y elegir la banda de frecuencias.
3. Presione el botón de **modo de sintonizador** **33** en el mando a distancia o mantenga presionado el **selector de banda** **9** del panel frontal durante 3 segundos para seleccionar la sintonización automática o manual.

Si presiona el botón y le aparece el mensaje **AUTO** en la **Pantalla principal de información** **16**, cada vez que presione los botones de **Selección de Sintonización** **8** **31** pondrá el sintonizador en modo de búsqueda de la siguiente emisora con un nivel de emisión de señal aceptable. Cuando la búsqueda se detenga en una emisora estéreo FM, aparecerá momentáneamente el mensaje **AUTO ST TUNED**, y cuando se detenga al encontrar una emisora AM o FM emitiendo en modo Monoaural, aparecerá momentáneamente el mensaje **AUTO TUNED**. Presione nuevamente los botones de sintonización para iniciar la búsqueda de la siguiente emisora a recibir.

Si presiona el botón y le aparece el mensaje **MANUAL** en la **Pantalla principal de información** **16**, cada vez que presione uno de los botones incrementará o disminuirá la frecuencia en un paso. Cuando el sintonizador reciba una señal suficientemente fuerte para una recepción adecuada, aparecerá el mensaje **MANUAL TUNED** en la **Pantalla principal de información** **16**.

4. Las emisoras se pueden sintonizar directamente si se presiona el botón **Direct** **32** y después se presionan las **teclas numéricas** **34** que correspondan a la frecuencia de esa emisora. Ésta se sintonizará automáticamente después de que introduzca el último número. Si presiona un botón equivocado al introducir la frecuencia directamente, presione el botón **Clear** **14** para borrarlo y empiece otra vez.

NOTA: Si una emisora FM tiene una recepción de señal estéreo débil, mejorará la calidad de recepción si conmuta al modo de recepción Mono presionando el botón de **Modo de Sintonización** **33** del mando a distancia, o manteniendo presionado el **Selector de Banda** **9** en el panel frontal hasta que aparezca y desaparezca el mensaje **MANUAL** en la **Pantalla principal de información** **16**.

Sintonización preajustada

Se pueden almacenar hasta 30 emisoras en la memoria del AVR y recuperarlas fácilmente con los controles del panel frontal o el mando a distancia.

Para introducir una emisora en la memoria, sintonícela de acuerdo con los pasos descritos previamente y siga a continuación:

1. Presione el botón de **Memoria** **13** del mando a distancia. Observe que aparecen dos líneas en la **Pantalla principal de información** **16**.
2. Antes de 5 segundos, presione las **teclas numéricas** **34** correspondientes a la localización donde desea memorizar la frecuencia de esta emisora. Una vez introducido, aparecerá dicho número de memoria en la **Pantalla principal de información** **16**.
3. Repita este procedimiento para las demás emisoras que desee preajustar.

Recuperación de emisoras preajustadas

- Para seleccionar una emisora que ya haya introducido en la memoria, pulse las **teclas numéricas** **34** que correspondan a su posición en la memoria.
- Para sintonizar manualmente la lista de emisoras preajustadas una por una, pulse los botones **Preset** **10** **15** del panel frontal o el mando a distancia.

Funcionamiento del sistema RDS

El AVR está equipado con sistema RDS (Radio Data System, sistema de datos de radio), que aporta una amplia gama de información a la radio de FM. El RDS es un sistema que sirve para transmitir signos de llamada de emisora o información de redes, una descripción del tipo de programa de la emisora, mensajes de texto sobre la misma o sobre selecciones musicales y la hora correcta.

Sintonización RDS

Si se sintoniza una emisora FM que contiene datos RDS, el AVR mostrará automáticamente el nombre y otras informaciones RDS presentes en esta emisora, en la **Pantalla principal de información** **16**.

Opciones visualización RDS

El sistema RDS es capaz de transmitir una amplia variedad de información, además del signo de llamada de la emisora inicial que aparece al sintonizar la emisora por primera vez. En funcionamiento normal, el RDS muestra en la pantalla el nombre de emisora, la red de radiodifusión o las letras de llamada. El botón **RDS** **12** **16** permite ver los distintos tipos de datos en el siguiente orden:

- Las letras de llamada de la emisora (con algunas emisoras privadas se incluye más información)
- La frecuencia de la emisora (**FREQ**)
- El tipo de programa (**PTY**).
- Un "mensaje de texto" (Radiotexto, **RT**) con información especial sobre la emisora recibida. Observe que este mensaje puede desplazarse por la pantalla para tener una longitud mayor que los ocho caracteres que permite la pantalla. Según la potencia de señal, los mensajes de texto pueden tardar hasta 30 segundos en aparecer, y cuando RT esté seleccionado, el mensaje **TEXT** destella en la pantalla de información. El **indicador RT** se encenderá cuando se reciban los datos de texto y vayan a mostrarse en la pantalla.
- La hora actual (**CT**, Current Time). Puede tardar hasta dos minutos en aparecer. Mientras, parpadeará en la pantalla la palabra **TIME** indicando que se ha seleccionado **CT**. Por favor, tenga en cuenta que la precisión de los datos del tiempo dependen de la emisora de radio, no del AVR.

Funcionamiento

Las emisoras de RDS pueden no incluir alguna de estas funciones. Si no se transmiten los datos necesarios para el modo seleccionado, la

pantalla de información principal 24 mostrará el mensaje **NO TYPE, NO TEXT** o **NO TIME** después del periodo de retraso de ese modo.

En todos los modos de FM, la función RDS requiere una potencia de señal suficiente para funcionar.

Búsqueda de programas (PTY)

Una importante función del sistema RDS es su capacidad de codificar las emisiones con códigos de tipo de programa (PTY) que indican el tipo de emisión.

Puede buscar un tipo de programa (PTY) específico mediante el siguiente procedimiento:

1. Presione el botón **RDS 12 16** hasta que se muestre el PTY actual en la **pantalla de información principal 16**.
2. Mientras se muestra el PTY presione los botones de **preajuste arriba/abajo 10 15** o manténgalos presionados para moverse por la lista de tipos PTY disponibles. Para buscar la siguiente emisora que transmita datos RDS, utilice los botones de **preajuste arriba/abajo 10 15** hasta que se muestre **RDS ONLY** en la pantalla.
3. Pulse cualquiera de los botones de **sintonización arriba/abajo 8 31** para que el sintonizador comience a explorar la banda de FM buscando la primera emisora con datos RDS que coincida con la selección realizada y tenga una señal de calidad aceptable.
4. Mientras el **indicador de PTY** destella en la pantalla, el sintonizador realizará una exploración completa de toda la banda de FM buscando la siguiente emisora del tipo PTY requerido que se reciba con la suficiente señal. Si no la encuentra, la pantalla mostrará **NONE** durante unos segundos y el sintonizador volverá a la última emisora de FM sintonizada antes de la búsqueda.

NOTA: Muchas emisoras no transmiten un PTY específico. La pantalla indicará **NONE** cuando se seleccione una emisora de este tipo y esté activado el modo PTY.

NOTA: Algunas emisoras emiten información sobre el tráfico constantemente. Estas emisoras se pueden encontrar seleccionando TRAFFIC. Algunas emisoras emiten información acerca del tráfico constantemente. Podrá encontrar estas emisoras seleccionando la opción TRAFFIC. El AVR encontrará la emisora apropiada, incluso si en el momento de la búsqueda no está emitiendo información sobre tráfico.

Guía de Solución de Problemas

SÍNTOMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La unidad no funciona al pulsar el interruptor de encendido principal 1	<ul style="list-style-type: none"> No hay señal de CA 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que el cable de alimentación está enchufado a una toma con corriente eléctrica Compruebe si la toma de corriente eléctrica tiene un interruptor
La pantalla se enciende pero	<ul style="list-style-type: none"> La conexión de las entradas se interrumpe Está activado el silenciamiento Mute El volumen está al mínimo 	<ul style="list-style-type: none"> Asegúrese de que todas las conexiones de entradas y altavoces sean correctas no hay sonido ni imágenes Pulse el botón Mute 5 Aumente el volumen
Hay sonido, pero la pantalla del panel frontal no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> El brillo de la pantalla está desactivado 	<ul style="list-style-type: none"> Consulte la sección "Brillo de la pantalla" en la página 19 y ajuste la pantalla en VFD FULL
No hay sonido en ningún altavoz y la luz alrededor del interruptor de encendido 2 es de color rojo	<ul style="list-style-type: none"> El amplificador está en modo de protección posiblemente por un cortocircuito El amplificador está en modo de protección for fallos internos 	<ul style="list-style-type: none"> Revise los cables de conexión de altavoz en los extremos del receptor y los altavoces Consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon
No hay sonido en el altavoz central o en los de sonido envolvente	<ul style="list-style-type: none"> Modo "surround" incorrecto Configuración incorrecta Programa estéreo o mono Altavoces conectados incorrectamente 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione un modo que no sea el estéreo Compruebe el modo de los altavoces Con modos (analógicos o digitales) Dolby, El decodificador de sonido envolvente no puede crear información en los canales central o traseros a partir de programas no codificados Revise los cables de altavoz o utilice el tono de prueba para verificar las conexiones (página 14)
La unidad no responde a las órdenes del mando a distancia	<ul style="list-style-type: none"> Pilas gastadas en el mando a distancia Dispositivo seleccionado equivocado Sensor remoto 15 tapado 	<ul style="list-style-type: none"> Cambie las pilas del mando a distancia Pulse el botón selector del AVR 43 Compruebe que no hay obstáculos entre el mando a distancia y el sensor remoto o conecte un sensor externo
El sintonizador emite zumbidos intermitentes	<ul style="list-style-type: none"> Hay interferencias locales 	<ul style="list-style-type: none"> Aleje la unidad o la antena de ordenadores, luces fluorescentes, motores y otros aparatos eléctricos
Se detiene la reproducción de audio digital	<ul style="list-style-type: none"> Se interrumpió la señal de audio digital. 	<ul style="list-style-type: none"> Reanude la reproducción del DVD Compruebe que hay una entrada digital seleccionada.

Reinicio del procesador

En el caso improbable de que el aparato o la pantalla de información presenten un comportamiento anómalo, la causa podría estar en el funcionamiento errático de la memoria o el microprocesador del sistema.

Para corregir este problema, desenchufe el aparato de la toma mural y espere al menos tres minutos. Después de esta pausa, vuelva a enchufar el cable de alimentación y compruebe el funcionamiento del aparato. Si aún presenta errores, reiniciar el sistema puede ser una solución.

Para borrar todo el sistema de memoria del AVR, incluidos los preajustes del sintonizador, los ajustes al nivel de salida, los tiempos de retraso, y los datos de configuración de altavoces, introdúzcalo en el modo Standby presionando el **control de encendido del sistema 2**. A continuación, mantenga presionado el botón **Modo de Sonido Envolvente 7** durante 5 segundos.

La unidad se activará automáticamente. Observe que una vez que haya limpiado la memoria bajo este procedimiento, será necesario restablecer todos los ajustes de configuración de sistema, así como todas las memorias del sintonizador.

NOTA: Al reiniciar el procesador, se borrarán todos los ajustes de configuración de altavoces, niveles de salida, modos de sonido envolvente, entradas digitales y emisoras preajustadas en el sintonizador. Después de reiniciarse, la unidad utilizará la configuración de fábrica y los ajustes de cada elemento deberán introducirse otra vez.

Si el sistema sigue funcionando incorrectamente, puede deberse a una descarga eléctrica o una interferencia importante en la línea de CA que haya dañado la memoria o el microprocesador.

Si los pasos anteriores no han solucionado el problema, consulte a su distribuidor autorizado Harman Kardon.

Instrucciones para el usuario acerca del desecho y la eliminación de las baterías usadas y sus residuos.

Especificaciones según el tipo de batería.

Estos símbolos (mostrados más arriba), presentes en algún producto, su embalaje, hoja de información adicional o manual del propietario, significan que dicho producto, así como las baterías incluidas o fijadas en su interior, no deberán nunca desecharse junto a la basura doméstica general. Deberán ser llevadas a un punto de recogida en el que reciban el tratamiento adecuado para su reciclaje y recuperación, de acuerdo con la legislación local o nacional correspondiente y con las directrices de normativa europea 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Una correcta manipulación de las baterías y productos que se desean desechar ayuda al aprovechamiento de recursos –tan necesario en la actualidad– y evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y/o la salud de todos nosotros.

Las baterías de cualquiera de los dispositivos de su sistema pueden ser alcalinas, de zinc/manganeso de carbono o de litio (baterías en forma de botón). Todas ellas deberán desecharse en el punto de recogida adecuado, tal como quedó descrito en el punto anterior.

Para retirar las baterías de su dispositivo o control remoto, invierta el proceso de introducción de baterías descrito en el manual del propietario correspondiente.

En los productos con batería interna –que goza del mismo período de vida que el propio producto–, el usuario no podrá retirar dicha batería. En tal caso, los centros de reciclaje y recuperación deberán ser los encargados de la separación de la batería. Si, por cualquier motivo, es necesario sustituir la batería interna de un producto, el proceso también deberá ser llevado a cabo por personal autorizado en un centro adecuado para este tipo de servicio.

Especificaciones Técnicas para el receptor AVR Surround

Sección de audio

Modo estéreo	
Potencia continua promedio (FTC)	
40 vatios por canal, 20Hz-20kHz,	
@ < 0,07% THD, ambos canales en 8 ohmios	
Modos "Surround" de cinco canales	
Potencia en cada canal, con señal en todos los canales	
Canales delanteros izdo. y dcho.:	
35 vatios por canal,	
@ < 0,07% THD, 20Hz - 20kHz en 8 ohmios	
Canal central:	
35 vatios,	
@ < 0,07% THD, 20Hz - 20kHz en 8 ohmios	
Canales de sonido envolvente:	
35 vatios por canal,	
@ < 0,07% THD, 20Hz - 20kHz en 8 ohmios	
Modos Surround de 5 canales	
(una canal sobre 6 ohms, 1kHz, @ <0.07% THD)	
Canales frontales (izq. y der.):	
70 Watios por canal	
Canal central:	
70 Watios	
Canales Surround (izq. y der.):	
70 Watios por canal	
Sensibilidad de entrada/Impedancia	
Lineal (alto nivel)	200 mV/ 47k ohmios
Relación señal a ruido (IHF-A)	95 dB
Separación de canales adyacentes del sistema "Surround"	
Codificación analógica	40 dB
(Pro Logic, etc.)	
Dolby Digital (AC-3)	55 dB
DTS	55 dB
Respuesta en frecuencia	
@ 1W (+0dB, -3dB)	10Hz-100kHz
Capacidad de alta corriente	
instantánea (HCC)	±25 amperios
Distorsión por Intermodulación	
Transitoria (TIM)	No medible
Tiempo de Subida	16µsec
Slew Rate	40V/µseg

Sección de sintonizador FM

Rango de frecuencia	87,5 - 108MHz
Sensibilidad útil	IHF 1,3µV/13,2dBf
Relación señal/ruido	Mono/Estéreo: 70/65dB DIN
Distorsión	Mono/Estéreo: 0,15/0,3%
Separación estéreo	35dB @ 1kHz
Selectividad	±400kHz: 70dB
Rechazo de la frecuencia imagen	80dB
Rechazo de la frecuencia intermedia	90dB

Sección de sintonizador de AM

Rango de frecuencia	522-1620kHz
Relación señal a ruido	45dB
Sensibilidad útil	Bucle: 500µV
Distorsión	1kHz, 50% Mod: 0,8%
Selectividad	±10kHz: 30dB

Sección de vídeo

Formato de vídeo	PAL/NTSC
Nivel de entrada/Impedancia	1Vp-p/75 ohmios
Nivel de salida/impedancia	1Vp-p/75 ohmios
Respuesta en frecuencia de vídeo	10Hz-8MHz (-3dB)

General

Requisitos de alimentación	AC 230V/50Hz
Consumo eléctrico	72W inactivo, 580W máx. (conducido por 2 canales)
Dimensiones (máximas)	
Anchura	440mm
Altura	16mm
Fondo	382mm
Peso	9.6kg

La medida de profundidad incluye los diales, botones y terminales de conexión.
La medida de altura incluye los pies patas y el chasis.
Todas las características y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Harman Kardon y Logic 7 son marcas de Harman International Industries, Incorporated, registradas en los Estados Unidos y/u otros países.
Designed to Entertain es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic", AC-3 y el símbolo de doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories, Inc.

Fabricado bajo licencia norteamericana con patentes: 5,451,942; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,487,535; 7,003,467 y otras patentes norteamericanas y mundiales. DTS, DTS Digital Surround, ES, y Neo:6 son marcas registradas, y el símbolo y logo DTS son marcas de DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. Todos los derechos reservados.

Logic 7 es una marca registrada de Lexicon, Inc.

HDMI es una marca o marca registrada de HDMI Licensing LLC.

SACD es una marca de Sony Corporation.



harman/kardon®

H Harman International®
8500 Balboa Blvd., Northridge, CA 91329 USA.
www.harmankardon.com
Harman Consumer Group International:
2, Route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2009 Harman International Industries, Incorporated
N° de Componente CQX1A1441Z